



Leading healthcare
terminology, worldwide

Guia de Centros Nacionais de Edição e Distribuição do SNOMED CT da SNOMED International

Data de publicação: 2019-08-07

Versão acessível na web: <http://snomed.org/nrcgpt>

Biblioteca de documentos SNOMED CT: <http://snomed.org/doc>

Este documento PDF foi gerado a partir da versão web na data de publicação indicada. Quaisquer alterações feitas nas páginas da web desde essa data não serão refletidas no documento PDF. Para as atualizações mais recentes, consulte a versão da web deste documento.



Leading healthcare
terminology, worldwide

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 1. Introdução | 6 |
| Contexto | 6 |
| Objetivo | 6 |
| Público-Alvo | 6 |
| 2. O que é um Centro Nacional de Edição e Distribuição do SNOMED CT? | 7 |
| 3. Responsabilidades do NRC | 8 |
| Competências do NRC | 10 |
| 4. Fases de organização do NRC | 14 |
| Lista de decisões no estabelecimento de um NRC | 14 |
| Equilíbrio de ambições e recursos | 16 |
| Comunicação com outros NRCs | 16 |
| Governança do NRC | 16 |
| 5. O papel dos NRCs em relação ao licenciamento do SNOMED CT | 17 |
| Licenças de Afiliados | 17 |
| Sublicenças | 20 |
| 6. Consultoria de implementação | 21 |
| Usuários do SNOMED CT | 21 |
| 7. Engajando partes interessadas | 24 |
| 8. Educação e treinamento | 25 |
| O papel da SNOMED International na educação do SNOMED CT | 25 |
| O papel dos NRCs na educação do SNOMED CT | 27 |
| 9. Ferramentas | 28 |
| Serviço de ferramentas da SNOMED International | 28 |
| 10. Navegadores do SNOMED CT | 30 |
| 11. Distribuição do SNOMED CT | 31 |
| Acesso a arquivos de edições do SNOMED CT: | 31 |
| Ciclo de Vida da Edição | 31 |
| 12. Solicitações de Mudança | 34 |
| Sistema Internacional de Submissão de Solicitações ao SNOMED CT (SIRS) | 34 |
| 13. Desenvolvimento de conteúdo e customização do SNOMED CT | 37 |
| Extensões | 37 |
| Tradução | 38 |
| Desenvolvimento de conjuntos de referências | 40 |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 14. Governança, Grupos Consultivos e Eventos da SNOMED International | 41 |
| Assembleia Geral..... | 43 |
| Conselho de Administração | 43 |
| Órgãos consultivos..... | 43 |
| Reuniões e Eventos da SNOMED International | 45 |
| 15. Informações adicionais..... | 47 |

The logo for SNOMED International, featuring the word "SNOMED" in a large, bold, white font above the word "International" in a smaller, white font, both set against a blue square background.

SNOMED
International

Leading healthcare
terminology, worldwide

O Guia de Centros Nacionais de Edição e Distribuição do SNOMED CT fornece uma introdução à SNOMED International e ao SNOMED CT para aqueles que trabalham em ou planejam desenvolver um Centro Nacional. Também é relevante para países que estão considerando se afiliar à SNOMED International e Membros.

Versão acessível na web: <http://snomed.org/nrcguidept>

Biblioteca de Documentos SNOMED CT: <http://snomed.org/doc>

© Copyright 2019 International Health Terminology Standards Development Organisation, todos os direitos reservados.

Esse documento é uma publicação da International Health Terminology Standards Development Organisation, no mercado como SNOMED International. SNOMED International é a proprietária e mantenedora do SNOMED CT®.

Qualquer modificação deste documento (incluindo, sem limitação, a remoção ou modificação deste aviso) é proibida sem a permissão escrita expressa da SNOMED International. Este documento está sujeito a atualizações. Sempre use a versão mais recente deste documento publicada pela SNOMED International. Ela pode ser consultada online e baixada acessando os links na página inicial ou capa deste documento.

SNOMED®, SNOMED CT® e IHTSDO® são marcas registradas da International Health Terminology Standards Development Organisation. Informações sobre o licenciamento do SNOMED CT® estão disponíveis em <http://snomed.org/licensing>. Para mais informações sobre SNOMED International e adesão à SNOMED International, por favor acesse <http://www.snomed.org> ou entre em contato conosco pelo e-mail info@snomed.org.

1. Introdução

Contexto

Quando um país adere à SNOMED International, ele obtém uma série de direitos e obrigações relacionadas aos produtos da SNOMED International, incluindo SNOMED Clinical Terms (SNOMED CT). Todos os Países Membros ⁱ também desempenham um papel-chave dentro dos órgãos de governança e consultivos da SNOMED International. Portanto, aderir à SNOMED International implica a necessidade de aprender como a SNOMED International funciona, os papéis dos Membros da SNOMED International e maneiras práticas de maximizar os benefícios da afiliação.

Um primeiro passo importante é designar uma organização como Centro Nacional de Edição e Distribuição do SNOMED CT (NRC, na sigla em inglês) para cumprir as exigências operacionais da sociedade, inclusive o gerenciamento da distribuição nacional do SNOMED CT. Este guia é um documento introdutório de alto nível para Centros Nacionais de Edição e Distribuição do SNOMED CT.

Objetivo

O objetivo do "Guia de Centros Nacionais de Edição e Distribuição do SNOMED CT da SNOMED International" (Guia NRC) é oferecer um ponto de partida prático e útil para Países Membros. Ele oferece orientação sobre as responsabilidades dos NRCs e as relações entre NRCs, SNOMED International e implementadores e usuários dentro de um País Membro.

Este documento também tem a intenção de oferecer orientação sobre como os NRCs podem apoiar uma introdução eficiente e efetiva do SNOMED CT em seus países. Contudo, ele não serve como introdução geral ao SNOMED CT. Leitores interessados em aprender mais sobre a terminologia da SNOMED International devem acessar o Guia de Introdução ao SNOMED CT.

O Guia de Introdução ao SNOMED CT pode ser acessado em <http://snomed.org/sgpt>.

Público-Alvo

O público-alvo do Guia NRC são as pessoas responsáveis por estabelecer, gerenciar e trabalhar dentro de um Centro Nacional de Edição e Distribuição do SNOMED CT. Embora principalmente concebido para novos Membros, este guia também serve como referência útil para a equipe de NRCs em Países Membros existentes.

Leitores deste guia devem já compreender o que é um Membro e o que é um Afiliado. O Glossário da SNOMED International pode ser usado para esclarecer palavras e expressões específicas utilizadas.

O Glossário do SNOMED CT pode ser acessado em <http://snomed.org/glossary>.

ⁱ Este documento usa o termo "País Membro" porque ele é considerado de mais fácil compreensão do que o termo mais formal "Território Membro". Na maioria dos casos, os membros são países reconhecidos pelas Nações Unidas, mas em circunstâncias excepcionais entidades que não são "países" no sentido estrito do termo podem ser permitidas a aderir como Membros da SNOMED International.

2. O que é um Centro Nacional de Edição e Distribuição do SNOMED CT?

Um Centro Nacional de Edição e Distribuição do SNOMED CT (NRC) é um ponto oficial de contato dentro da jurisdição de um Membro que tem a responsabilidade de servir como interface entre a SNOMED International, os usuários nacionais e Afiliados, e outros Membros.

Figura 1: Um Centro Nacional de Edição e Distribuição do SNOMED CT é o ponto primário de contato entre a SNOMED International, usuários e outros Membros.



A SNOMED International exige que cada Membro tenha uma organização nomeada que cumpra um pequeno conjunto de responsabilidades básicas de um NRC. Essas responsabilidades incluem receber a Edição Internacional do SNOMED CT da SNOMED International, torná-la disponível aos licenciados no País Membro e promover e apoiar a adoção e implementação do SNOMED CT no País Membro. Alguns NRCs também fornecem produtos e serviços adicionais para apoiar o uso nacional do SNOMED CT. Desde que as responsabilidades básicas sejam cumpridas, cada Membro é livre para decidir se seu NRC deve ou não oferecer outros serviços ou produtos.

Para membros que escolham apenas distribuir a Edição Internacional do SNOMED CT, o NRC pode ser limitado a apenas uma ou duas pessoas para empreender os serviços mínimos exigidos. NRCs de outros Membros são organizações maiores que têm diversas outras responsabilidades relacionadas ao SNOMED CT e também gerenciam o uso de outros padrões de informática em saúde dentro daquele país. Um NRC pode ser estabelecido como um novo órgão ou organização dentro do País Membro, ou ele pode ser encapsulado em um órgão ou organização existente.

Como ponto de contato primário entre Afiliados nacionais e a SNOMED International, o NRC cumpre um papel central na colaboração efetiva e eficiente com os diversos parceiros. O termo NRC (National Release Center) é usado pela SNOMED International, mas um Membro pode dar à organização que cumpre este papel dentro do seu país um nome diferente.

3. Responsabilidades do NRC

A melhor maneira de organizar um NRC depende de uma ampla série de fatores, inclusive o número potencial de Afiliados, a visão e estratégia para o uso do SNOMED CT no país, a infraestrutura nacional de saúde eletrônica, a extensão da customização, etc. Mas Membros da SNOMED International têm, no mínimo, de cumprir uma série de responsabilidades básicas dentro do território do Membro, como mostrado na Figura 2 e especificado nos Artigos de Associação. Geralmente, o NRC cumpre a maioria dessas obrigações; no entanto, um Membro pode fazer outros arranjos para cumprir algumas dessas obrigações.

Os Artigos de Associação da SNOMED International podem ser acessados em <http://snomed.org/articles>.

Figura 2: Obrigações dos Membros.



- **NRCs devem servir como pontos primários de contato com a SNOMED International em relação a todos os aspectos de gestão dos produtos da terminologia.**
- **NRCs são os pontos primários de contato para Afiliados dentro de um País Membro.**
 - Afiliados devem conseguir contatar o NRC para orientação e direcionamento a respeito da implementação e uso do SNOMED CT dentro do País Membro.
 - Os NRCs devem servir como intermediários entre os Afiliados e a comunidade do SNOMED CT, por exemplo:
 - Encorajando especialistas e outras pessoas apropriadas a contribuírem para o trabalho da SNOMED International;
 - Auxiliando a SNOMED International na comunicação com Afiliados e especialistas autorizados a e com a vontade de serem admitidos como Afiliados da SNOMED International.
- **NRCs têm a obrigação de estabelecer e manter processos necessários para a distribuição e o licenciamento do SNOMED CT e outros produtos de terminologia.**
 - Isso inclui o desenvolvimento dos mecanismos apropriados para usuários acessarem a Edição Nacional (quando aplicável) e Internacional do SNOMED CT e produtos relacionados, e

mecanismos para acessar e gerenciar licenças de Afiliado. (Veja a seção 9 sobre as ferramentas de apoio ao processos.)

- Isso inclui gerenciar um relatório anual de licenças e reportar as atividades em Países Não Membros dos Afiliados à SNOMED International.
- **NRCs têm a obrigação de garantir que qualquer implementação de um produto de terminologia pertencente à SNOMED International atenda as normas da SNOMED International.**
- **NRCs devem facilitar o feedback de usuários do SNOMED CT, incluindo o gerenciamento de solicitações de mudança.**

Além dessas áreas, há uma série de outras responsabilidades que o NRC pode decidir assumir. A tabela abaixo lista um conjunto de possíveis áreas de responsabilidade. A lista não é completa, mas inclui as principais áreas atualmente cobertas pelos NRCs. Algumas das áreas são marcadas como “obrigatórias”, já que fazem parte das áreas básicas de responsabilidade.

Tabela 1: Áreas de responsabilidade dos NRCs.

| Área de responsabilidade | Obrigatória | Opcional |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------|
| Gerenciamento de licenças (manual ou automático) | ✓ | |
| Distribuição de Edições Internacionais | ✓ | |
| Gerenciamento de Extensões (Autoria, edição, distribuição e manutenção) | | ✓ |
| Gerenciamento de conjuntos de referência (Autoria, edição, distribuição e manutenção) | | ✓ |
| Gerenciamento de mapeamentos (Autoria, edição, distribuição e manutenção) | | ✓ |
| Gerenciamento de traduções (Autoria, edição, distribuição e manutenção) | | ✓ |
| Oferta de ferramentas | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Como serviço ao usuário: para permitir que usuários acessem e explorem o SNOMED CT • Como ferramenta do NRC: Apoio ao gerenciamento do SNOMED CT | | ✓ |
| | | ✓ |
| Gerenciamento de solicitações de mudança para organizações no país | ✓ | |
| Oferta de educação, promoção e treinamento | | ✓ |
| Engajamento de partes interessadas | | ✓ |
| Oferta de consultoria de implementação | | ✓ |

Competências do NRC

As competências exigidas de um NRC dependem de quais serviços o NRC escolher prestar. Contudo, a maioria dos funcionários do NRC devem ter um conhecimento geral do SNOMED CT e da SNOMED International.

Se um NRC é incapaz de prestar um tipo específico de serviço, ele deve buscar identificar outros recursos que tenham capacidade de atender às exigências dos implementadores e usuários no País Membro.

As seguintes competências básicas são típicas do trabalho de um NRC. Algumas dessas áreas de competência podem ser consideradas específicas a uma tarefa, já que elas não serão exigidas como competência constante dentro do NRC, mas serão necessárias para cumprir tarefas específicas, como tradução, mapeamento e desenvolvimento de conjuntos de referência.

| | |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Competências gerais exigidas | Terminologia |
| | Habilidades técnicas e de TI |
| | Comunicação |
| | Implementação |
| | Educação |
| Competências específicas a tarefas | Conhecimento clínico e de especialidade no domínio científico |
| | Linguística e tradução |

As competências particulares exigidas para empreender tarefas específicas relacionadas a NRC estão listadas na Tabela 2.

Tabela 2: Competências e habilidades exigidas para desempenhar tarefas específicas de NRCs. 

| Tarefas | Competências principais | Conhecimento/áreas de habilidades |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Distribuição da Edição Internacional e Extensão Nacional | <ul style="list-style-type: none"> Comunicação Técnica/TI | <ul style="list-style-type: none"> Comunicação com Afiliados, por exemplo, através de notícias atualizadas Suporte de ferramentas de acesso à Edição Internacional e à Extensão Nacional |
| Gerenciamento de extensões | | |
| <ul style="list-style-type: none"> Conteúdo | <ul style="list-style-type: none"> Terminologia Especialidade no domínio Tradução | <ul style="list-style-type: none"> Desenvolvimento de conteúdo Terminologias, lógica de descrição |
| <ul style="list-style-type: none"> Técnica | <ul style="list-style-type: none"> Técnica/TI | <ul style="list-style-type: none"> Suporte de ferramentas para desenvolvimento e gerenciamento de extensões (Ver responsabilidade "Técnica/TI") |
| Gerenciamento de conjuntos de referência | | |
| <ul style="list-style-type: none"> Conteúdo | <ul style="list-style-type: none"> Terminologia Especialidade no domínio (especialistas clínicos, etc.) | <ul style="list-style-type: none"> Desenvolvimento e manutenção de conjuntos de referência Conhecimento de domínio, dependendo do propósito do conjunto de referências Seleção de conceitos Modelo lógico e conceitual Técnicas de busca |
| <ul style="list-style-type: none"> Técnica | <ul style="list-style-type: none"> Técnica/TI | <ul style="list-style-type: none"> Suporte de ferramentas para desenvolvimento e gerenciamento de conjuntos de referências (Ver responsabilidade "Técnica/TI") |
| Gerenciamento de mapeamento | | |
| <ul style="list-style-type: none"> Conteúdo | <ul style="list-style-type: none"> Terminologia Especialidade no domínio | <ul style="list-style-type: none"> Desenvolvimento e manutenção de mapas Conhecimento de práticas atuais para uso de classificações e terminologias no País Membro |
| <ul style="list-style-type: none"> Técnica | <ul style="list-style-type: none"> Técnica/TI | <ul style="list-style-type: none"> Suporte de ferramentas para desenvolvimento e gerenciamento de conjuntos de referências (Ver responsabilidade "Técnica/TI") |
| Desenvolvimento de ferramentas Navegação, Desenvolvimento de Conteúdo e Conjuntos de Referências, Perguntas e Respostas, Distribuição | <ul style="list-style-type: none"> Técnica/TI | <ul style="list-style-type: none"> Especificações técnicas e formatos de arquivo do SNOMED CT Design e desenvolvimento de software e base de dados Modelização de informações/padrões de modelo de informação Técnicas e software de busca e entrada de dados no SNOMED CT Exigências de autoria e distribuição Técnicas de garantia de qualidade |

| Tarefas | Competências principais | Conhecimento/áreas de habilidades |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gerenciamento de traduções | <ul style="list-style-type: none"> Terminologia Linguística Especialidade no domínio | <ul style="list-style-type: none"> Processos de tradução Definição de conceitos Garantia de qualidade Tecnologia de criação de terminologia |
| Solicitações de mudança | <ul style="list-style-type: none"> Comunicação Terminologia Traduções | <ul style="list-style-type: none"> Desenvolvimento de conteúdo Terminologia, lógica de descrição |
| | <ul style="list-style-type: none"> Técnica/TI | <ul style="list-style-type: none"> Ferramenta de criação de terminologia Ferramentas de apoio para o envio de solicitações de mudança e gerenciamento de solicitações de mudança (Ver responsabilidade "Técnica/TI") |
| Educação, promoção e treinamento Engajamento de partes interessadas | <ul style="list-style-type: none"> Comunicação Implementação Educação | <ul style="list-style-type: none"> Competências de disseminação Usuários e necessidades de usuários Amplio e profundo conhecimento do SNOMED CT, usuários e aspectos de implementação Exemplos, casos de uso Infraestrutura nacional de TI de saúde, práticas atuais e regulação |
| Consultoria de implementação | <ul style="list-style-type: none"> Implementação Técnica/TI Análise de negócios | <ul style="list-style-type: none"> Amplio e profundo conhecimento do SNOMED CT, usuários e aspectos de implementação Exemplos, casos de uso Níveis de implementação e oportunidades técnicas Habilidade de entender exigências e se relacionar com a terminologia |
| Gerenciamento de licenças (manual ou automático) | <ul style="list-style-type: none"> Comunicação Técnica/TI | <ul style="list-style-type: none"> Comunicação com Afiliados Suporte de ferramentas, por exemplo, do repositório de licenças |

 Note que as tarefas empreendidas por diferentes NRCs podem variar.

4. Fases de organização do NRC

Estabelecer um NRC funcional não é uma tarefa trivial e é necessário ter conhecimento dos passos exigidos para estabelecer um NRC ativo e efetivo para que se possa planejar e recrutar apropriadamente. Os processos envolvidos na organização e gestão de um NRC podem ser descritos em três fases: estabelecimento, implantação e manutenção.

Figura 3: Estágios diferentes na organização e gestão de NRCs



Cada NRC pode empreender uma variedade de responsabilidades com o objetivo de facilitar a implementação e o uso do SNOMED CT em um País Membro. Essas responsabilidades abrangem desde desenvolvimento, distribuição e manutenção do SNOMED CT ao apoio de projetos de implementação, assim como a educação de pessoas envolvidas com o uso e implementação do SNOMED CT. No estágio de estabelecimento de um NRC, é vital tomar decisões sobre quais serviços serão fornecidos e quais desenvolvimentos nacionais o NRC vai empreender. Essas decisões também incluem decidir sobre a organização do NRC, os processos de trabalho, o cronograma, etc. Claro que é possível que o escopo de atividade do NRC seja aumentado (ou diminuído) no futuro, conforme as necessidades mudarem.

Lista de decisões no estabelecimento de um NRC

Antes de estabelecer um NRC, as seguintes questões devem ser consideradas a fim de poder determinar a melhor forma de organização e fluxo de trabalho possíveis para o NRC, assim como o recrutamento e treinamento apropriados da equipe para atender as competências necessárias de um NRC para a abordagem e objetivos nacionais planejados. A lista abaixo não é completa, mas inclui algumas considerações fundamentais que Membros atuais consideram importantes.

Decisões de gestão de NRCs

Com relação à gestão de NRCs, decisões precisam ser tomadas sobre processos de trabalho, cronogramas e alocação de recursos.

- Qual é o cronograma planejado para o planejamento e implantação do NRC?
- Qual é o propósito/estratégia para a implementação do SNOMED CT no meu país?
- Quais recursos serão gastos na adaptação da Edição Internacional para atender exigências nacionais?
- Quem será responsável por gerenciar tarefas de trabalho específicas?

Uso do SNOMED CT com outras terminologias, classificações e modelos

Geralmente, um País Membro também usa outras terminologias, sistemas de classificação ou modelos de informação, e é importante que um NRC tenha uma estratégia clara de como alinhar o SNOMED CT com o uso corrente ou planejado desses outros produtos no País Membro.

- Qual conjunto de terminologias normatizadas (além do SNOMED CT) será usado no país? Eles são obrigatórios ou opcionais?
- Serão necessários mapeamentos entre o SNOMED CT e outras terminologias ou classificações?
- Há alguma interdependência com outros produtos (classificações/sistemas de codificação/iniciativas de modelo de informação) que afetariam edições do SNOMED CT, conteúdo, etc.?

Ajustes/extensões nacionais

Um NRC deve considerar até que ponto ajustes nacionais do SNOMED CT (traduções, extensões, conjuntos de referências, etc.) devem ser feitos para desenvolver a Extensão Nacional do SNOMED CT e adequá-los às necessidades e casos de uso planejados pelo País Membro.

- É necessária uma tradução do SNOMED CT para a língua e/ou dialetos usados no seu país?
- São necessários conjuntos de referências nacionais para restringir o volume de conceitos do SNOMED CT a serem usados por casos de uso específicos, domínios clínicos, etc. e para apoiar o uso consistente do SNOMED CT dentro dessas áreas?
- É necessário conteúdo nacional (extensões à Edição Internacional do SNOMED CT) a fim de atender necessidades nacionais específicas?
- Quem vai gerenciar derivados, por exemplo conjuntos de referências e mapeamentos, a longo prazo? O NRC ou outra entidade?

Implementação e casos de uso

Um NRC pode adotar estratégias muito diferentes para apoiar a implementação e o uso do SNOMED CT em um País Membro específico, e um NRC deve considerar se, ou até que ponto, ele apoiará implementações específicas do SNOMED CT. Ele deve considerar, também, como a colaboração com as partes interessadas relacionadas será empreendida.

- Quem é responsável pelo quê, por exemplo, em projetos de implementação?
- O que será feito em nível nacional?
- Qual é a responsabilidade das várias partes interessadas (NRC, profissionais de saúde, organizações de saúde, fornecedores de TI, etc.)?
- Quais organizações já usam SNOMED CT no país e como interagir com elas?
- Qual nível/tipo de apoio será oferecido?
- Há casos prioritários de uso que você quer comunicar?
- Você pretende especificar padrões de conformidade para o uso do SNOMED CT no seu país?

Educação

Um NRC deve ter um plano claro para seu papel na educação e treinamento em SNOMED CT dos vários grupos interessados dentro do país.

- Você pretende distribuir documentos de orientação além daqueles que a SNOMED International oferece?
- Você pretende oferecer treinamento em SNOMED CT? Em níveis diferentes?
- Você irá traduzir todos os materiais da SNOMED International (além da terminologia do SNOMED CT, por exemplo, materiais educacionais, diretrizes de tradução, diretrizes de implementação) para sua língua nacional, ou o uso do inglês é aceitável?

Ferramentas

É importante para um NRC explorar e discutir quais ferramentas específicas são necessárias para empreender o trabalho do NRC e determinar quais ferramentas serão usadas pelo NRC.

- Você vai usar suas próprias ferramentas ou depender das ferramentas da SNOMED International?
- Quais sistemas/processos/ferramentas existentes você já possui que podem ser adaptadas para cumprir suas atividades como um NRC?
- Quais ferramentas são necessárias para apoiar atividades do seu NRC? Onde elas serão adquiridas (da SNOMED International, de fornecedores, por meio de desenvolvimento interno)?

A consideração de cada uma das questões acima levará a questões adicionais que precisam ser respondidas para obter um panorama/estimativa da magnitude e tipos de recursos exigidos para atingir os objetivos identificados. Por exemplo, não é suficiente decidir que você quer fazer uma tradução do SNOMED CT para seu idioma nacional. Essa decisão também exige a elaboração de como e quando você planeja fazê-lo, quem deveria empreender o trabalho e a disponibilidade do financiamento exigido.

Equilíbrio de ambições e recursos

Se um NRC decide desenvolver uma ampla série de serviços e produtos para apoiar o uso do SNOMED CT no País Membro, ele provavelmente promoverá o sucesso na adoção da terminologia. Contudo, é importante que o NRC estabeleça ambições e cronogramas realistas em relação aos recursos disponíveis. Os Membros devem considerar cautelosamente e definir as visões nacionais para uso do SNOMED CT no País Membro. Portanto, Membros devem ter clareza sobre a maneira na qual eles esperam que o SNOMED CT seja usado, que deve se alinhar com a estratégia e infraestrutura nacionais.

Pode ser útil considerar um processo de desenvolvimento gradual, no qual o NRC priorize as iniciativas que devem ser empreendidas imediatamente e deixe de lado iniciativas que podem ser programadas para mais tarde. Isso é melhor do que colocar o sarrafo muito alto e começar muitos projetos difíceis de completar.

Comunicação com outros NRCs

Para cada estágio de desenvolvimento do NRC é essencial entrar em contato com outros NRCs a fim de obter *insight* sobre as maneiras existentes de organizar e gerir um NRC e para aprender de outras experiências. A SNOMED International facilita a comunicação entre membros de maneiras diferentes, por exemplo através de *workshops* durante os encontros semestrais presenciais ou da participação no Fórum de Membros (descrito mais tarde neste documento).

Governança do NRC

Cada NRC precisa de uma estrutura clara de governança para garantir que o trabalho do NRC e as decisões estratégicas estejam continuamente alinhadas com necessidades dos usuários, prioridades estratégicas nacionais, desenvolvimentos e iniciativas da SNOMED International, trabalhos de colaboradores, etc. O NRC deve, portanto, considerar qual estrutura de governança será adequada para atender as necessidades do NRC, já que as necessidades podem variar dependendo da escala dos serviços e da Extensão Nacional que o NRC decidir desenvolver.

Em termos simples, a governança do NRC pode ser responsável pelo gerenciamento de linha operacional da responsabilidade de dirigir o trabalho cotidiano do NRC. Alternativamente, pode haver necessidade de comitês formais para aconselhar a direção do NRC. Isso pode, por exemplo, ser necessário se uma Extensão Nacional for desenvolvida, já que isso pode acarretar a necessidade de um comitê editorial para definir e manter políticas editoriais e garantir que elas sejam seguidas.

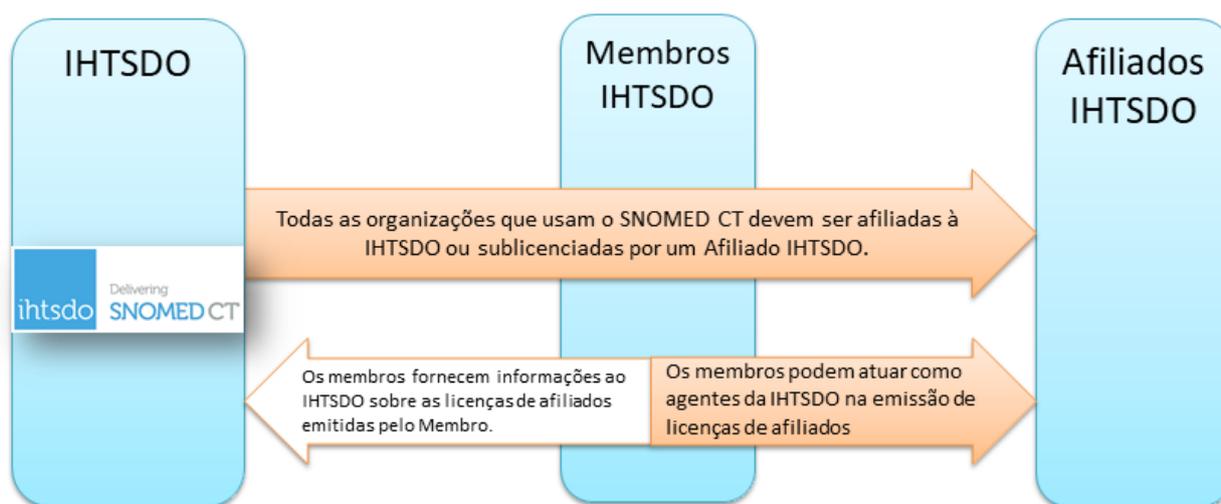
5. O papel dos NRCs em relação ao licenciamento do SNOMED CT

Licenças de Afiliados

Organizações que desenvolvem ou distribuem produtos ou serviços que incluem ou fornecem acesso ao SNOMED CT precisam ser Afiliados da SNOMED International. Organizações que usam o SNOMED CT ou devem ser um Afiliado da SNOMED International ou um sublicenciado de um Afiliado da SNOMED International. Tornar-se um Afiliado da SNOMED International exige uma Licença de Afiliado, que é um acordo contratual entre a SNOMED International e seus Afiliados.

Embora Licenças de Afiliado sejam acordos entre a SNOMED International e Afiliados, Membros frequentemente atuam como intermediários entre a SNOMED International e os Afiliados ao emitir as licenças. Nesse caso, o NRC precisa fornecer informação à SNOMED International sobre Licenças de Afiliados emitidas por eles. O Contrato de Licença para Afiliados do SNOMED CT é uma licença válida no mundo todo para uso da Edição Internacional do SNOMED CT. A aceitação do Contrato de Licença autoriza que um Afiliado descarregue publicações da Edição Internacional do SNOMED CT.

Figura 4: Todos os Contratos de Licença para Afiliados são feitos com a SNOMED International. Entretanto, membros, como agentes da SNOMED International, podem emitir Licenças de Afiliados.



Detalhes completos para uso do SNOMED CT são fornecidos pelo [Contrato de Licença para Afiliados do SNOMED CT](#). As notas na próxima página destacam alguns pontos-chave sobre a disponibilidade de Licenças de Afiliado, condições de uso e circunstâncias nas quais tarifas são aplicáveis para o uso do SNOMED CT.

Obtendo uma Licença de Afiliado da SNOMED International

- Candidatos em Países Membros devem verificar a página web do membro relevante para instruções sobre como se candidatar a uma Licença de Afiliado no seu país <http://www.snomed.org/members>.
- Candidatos que não estão em um País Membro, ou que estão em um País Membro que não oferece um serviço de registro, podem se candidatar a uma licença usando o Serviço de Licenciamento e Distribuição do SNOMED CT.

Uso do SNOMED CT em Países Membros

A SNOMED International não cobra pelo uso da Edição Internacional do SNOMED CT em Países Membros. Entretanto, membros têm permissão de impor condições para o uso do SNOMED CT dentro do seu país.

Uso do SNOMED CT fora de Países Membros

Afiliados devem pagar tarifas anuais à SNOMED International para uso de cada hospital, clínica ou outra instituição em um país que não seja membro da SNOMED International. As tarifas aplicáveis variam de acordo com a riqueza do país. Afiliados também estão sujeitos a pagar tarifas caso eles exponham conteúdo do SNOMED CT em formas que permitam que ele seja usado em Países Não Membros. Isso inclui prover acesso ao SNOMED CT via internet, em um aplicativo online, aplicativo de celular ou como parte de uma especificação ou norma publicada.

Provisão de serviços que permitem o acesso ao SNOMED CT fora de Países Membros

Companhias ou organizações que oferecem apps, portais e outros softwares que incorporam a totalidade ou parte do SNOMED CT, ou a publicação de mapeamentos ou outros materiais que incluem a totalidade ou parte do SNOMED CT exigem a permissão da SNOMED International e uma licença para essas atividades.

Aqueles que oferecem acesso a esses serviços ou materiais a outra companhia ou organização para uso fora de um País Membro devem primeiro confirmar que esta companhia ou organização seja um Afiliado Licenciado. Além disso, eles devem garantir que o recipiente dos serviços ou materiais entenda sua obrigação de reportar e pagar tarifas à SNOMED International para o uso fora de Países Membros.

Navegadores online do SNOMED CT

Navegadores online do SNOMED CT que permitem que o conteúdo do SNOMED CT seja visto são atualmente considerados como um caso especial sobre o qual a SNOMED International publicou diretrizes (ver <http://snomed.org/browserlicenseguidance>). Contudo, note que essas diretrizes apenas cobrem o uso de exploração do conteúdo do SNOMED CT. Eles não exigem aqueles que usam o SNOMED CT fora de Países Membros da obrigação de pagar tarifas de uso.

Licenças nacionais

Um Membro pode emitir a Afiliados licenças para uso de sua Extensão Nacional do SNOMED CT (inclusive traduções, adições de conteúdo e conjuntos de referências). Essas licenças devem incluir a exigência de que o Licenciado detenha uma Licença de Afiliado do SNOMED CT para a Edição Internacional. Uma maneira de atingir isso é incluir uma cópia do Contrato de Licença para Afiliados do SNOMED CT dentro da Licença Nacional. Nesse caso, é preciso cuidar para que a cópia desse acordo seja regularmente atualizada com as mudanças aprovadas pela SNOMED International.

Os termos da Licença Nacional podem ser similares à Licença de Afiliado do SNOMED CT, mas com o Membro como licenciador e a Extensão Nacional como o trabalho licenciado. De maneira alternativa, a Licença Nacional pode ser parte de uma política mais geral de licenciamento para trabalhos a nível nacional. Contudo, a SNOMED International exige que os licenciados para uma Extensão Nacional também sejam Afiliados Licenciados do SNOMED CT (isto é, um licenciado da SNOMED International). Um membro pode atender essa exigência ao registrar a aceitação pelo licenciado do Contrato de Licença para Afiliados do SNOMED CT.

Membros também podem impor exigências adicionais relacionadas ao uso da Edição Internacional do SNOMED CT em seus países. Por exemplo, um Membro pode exigir que os licenciados usem a Extensão Nacional ao implementar o SNOMED CT em seu país.

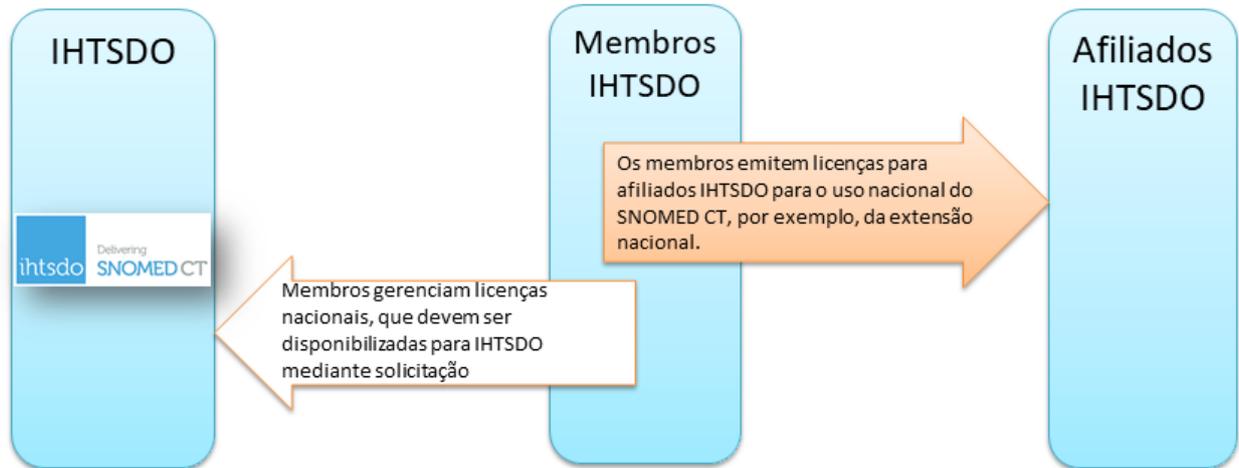
A responsabilidade formal do NRC é manter um registro de todas as licenças concedidas pelo Membro aos Afiliados dentro do País Membro. Esse registro deve incluir informação sobre:

1. A identidade do Afiliado
2. Os produtos oferecidos sob a licença
3. Os termos de pagamento sob a licença (se existentes )
4. O uso de produtos fora de Países Membros

Se um Afiliado fornece informação sobre o uso fora de Países Membros, o Membro é obrigado a informar a SNOMED International desse fato para que as tarifas corretas possam ser cobradas. No caso de encerramento da sociedade, o ex-membro deve enviar o registro completo de todas as licenças que ele emitiu à SNOMED International dentro de 30 dias.

Membros são encorajados a compartilhar informações sobre Afiliados que eles registraram que estejam baseados em ou operando em outros Países Membros. Eles também devem informar os Afiliados sobre a obtenção de uma Licença Nacional no seu país de origem.

Figura 5: Membros gerenciam licenças emitidas aos Afiliados para uso nacional do SNOMED CT.



Sublicenças

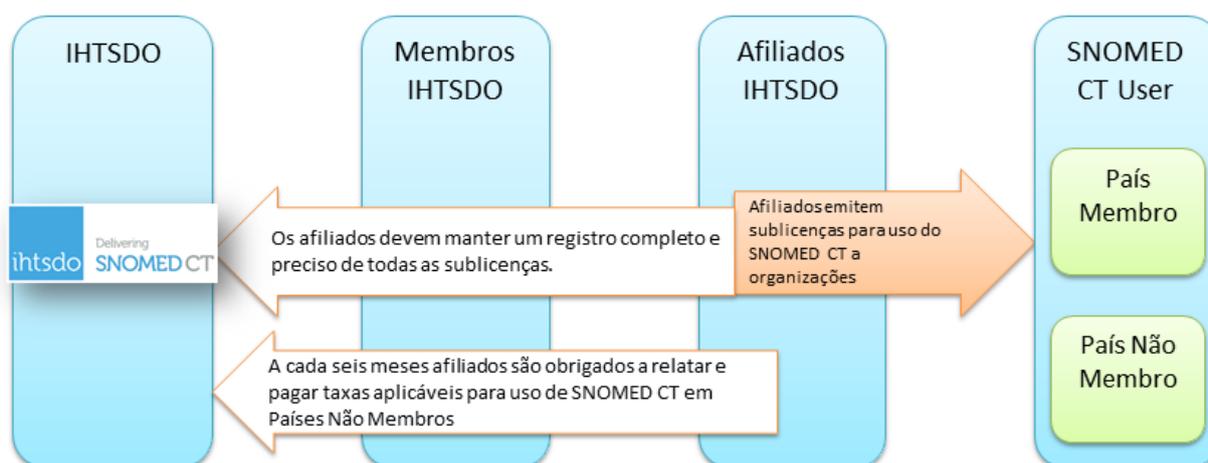
Afiliados da SNOMED International devem emitir sublicenças, para permitir que organizações/usuários utilizem o SNOMED CT, como parte de um aplicativo de software ou sistema de informação. Uma organização que não seja afiliada da SNOMED International só tem permissão de usar o SNOMED CT em observância dos termos de uma sublicença emitida por um Afiliado da SNOMED International.

É responsabilidade do Afiliado gerenciar essas sublicenças e disponibilizar informações sobre elas para a SNOMED International. Afiliados também são obrigados a reportar e fazer pagamentos apropriados quando o SNOMED CT for usado fora de Países Membros.

Sublicenciamento não é uma função do NRC, mas NRCs precisam:

- Entender que Afiliados são obrigados a emitir sublicenças a organizações que usem sistemas habilitados com SNOMED CT e serviços que eles oferecem;
- Garantir que Afiliados e usuários no seu país estejam cientes dessa obrigação.

Figura 6: Sublicenças são emitidas por Afiliados.



Membros não são obrigados a facilitar ou gerenciar sublicenças. Contudo, como ponto primário de contato para os Afiliados nacionais, um NRC deve ser capaz de apoiar e orientar Afiliados em questões relacionadas ao gerenciamento de sublicenças e direcionar os Afiliados à fonte apropriada de informação dentro da SNOMED International.

Licenciamento e Distribuição do SNOMED CT - Ferramentas

A SNOMED International oferece uma plataforma para licenciamento e distribuição do SNOMED CT para seus Países Membros. Esse serviço é chamado de Serviços de Licenciamento e Distribuição para Membros (MLDS, na sigla em inglês) e permite que o NRC tenha um portal online no idioma de preferência onde Afiliados possam registrar e atualizar suas informações de licenciamento, bem como descarregar o SNOMED CT e outros produtos relacionados. O NRC é responsável por traduzir a terminologia de interface etc., mas a SNOMED International ajuda o NRC a começar esse trabalho. Uma vez registrado no MLDS, um Afiliado pode acessar a distribuição nacional do NRC assim como outros produtos do NRC, desde que o País Membro esteja usando o MLDS. Para mais informação sobre o uso do MLDS no seu país, contate seu Executivo de Relacionamento com o Cliente (Customer Relations Executive).

i A SNOMED International não cobra pelo uso do SNOMED CT em Países Membros. Contudo, um País Membro pode cobrar aos Afiliados uma pequena tarifa para cobrir os custos.

6. Consultoria de implementação

Uma função desejável de um NRC é atuar como um órgão consultivo e recurso para Afiliados. É crucial para o sucesso na adoção nacional do SNOMED CT que Afiliados possam obter educação, treinamento e orientação necessários. A SNOMED International oferece uma série de recursos de educação e treinamento, que estão descritos em seções mais à frente. Entretanto, Afiliados podem requerer orientação adicional sobre aspectos de implementação, customização ou educação sobre o SNOMED CT para grupos de usuários específicos. Um NRC deve esclarecer como ele irá atender demandas de educação e consultoria de implementação.

Usuários do SNOMED CT

A fim de prover o apoio mais eficiente aos usuários nacionais do SNOMED CT, o NRC deve garantir que os recursos disponíveis de implementação e treinamento estejam focados nos tipos específicos de usuários do SNOMED CT. O NRC precisa, portanto, ter conhecimento dos diferentes aspectos relacionados à implementação e ao uso do SNOMED CT, conhecer os diferentes tipos de usuários do SNOMED CT e entender o papel e necessidades de cada um desses grupos de usuários em relação ao conhecimento e habilidades do SNOMED CT.

A figura 7 ilustra três tipos de usuários do SNOMED CT com necessidades diferentes de aprendizado do SNOMED CT. O conhecimento exigido de usuários e profissionais em relação à entrada de dados clínicos difere do conhecimento exigido de designers e desenvolvedores. Além disso, usuários responsáveis pelo gerenciamento de informação exigem mais conhecimento interdisciplinar do que profissionais de saúde, já que eles são responsáveis por conciliar necessidades de usuários, estrutura terminológica e configuração de sistemas. Dentro dos diferentes tipos de usuários do SNOMED CT há várias funções dos usuários, e os indivíduos nessas funções devem aprender sobre o SNOMED CT em vários níveis de detalhe e com diferentes pontos de partida. Esses tipos genéricos de usuário são intencionalmente amplos. Membros individuais podem identificar outras categorias e subdivisões de usuários relevantes para circunstâncias nacionais, levando em conta diferentes abordagens de estratégia de saúde eletrônica e implementação do SNOMED CT.

Figura 7: Três grupos amplos de usuários do SNOMED CT.

| | | |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Usuários | Designers e desenvolvedores (de sistemas de TI) | Desenvolvedores de terminologia |
| Educadores e treinadores | | |
| Entrada de informações clínicas | Sistemas de apoio a decisões | Designers de modelos conceituais |
| Curadoria de informações clínicas | Acesso e análise | Autores de conteúdo |
| Utilização de informações clínicas | Padrões de comunicação | Tradutores |
| | Serviços de terminologia | Desenvolvedores de mapas |
| | Desenvolvimento de artefatos de terminologia | Desenvolvedores de subconjuntos e restrições |
| | | Gerentes do processo de publicação |

Uma descrição e exemplos dos diferentes grupos de usuários pode ser encontrada abaixo:

Usuários são aqueles engajados na entrada, armazenamento, acesso e/ou reutilização de informações clínicas.

Exemplos

- Profissionais de saúde (médicos, enfermeiros, terapeutas, etc.)
- Codificadores de termos clínicos e secretários engajados na entrada de dados clínicos
- Provedores e publicadores de conhecimentos clínicos
- Pesquisadores clínicos
- Analistas de informação
- Gerentes de migração de dados preexistentes para representação SNOMED CT

Designers e desenvolvedores são aqueles que desenham, desenvolvem, configuram ou implementam sistemas de software que usam o SNOMED CT. A SNOMED International desenvolveu um Guia do Desenvolvedor para ajudar desenvolvedores de sistemas de informação de saúde entender a implementação do SNOMED CT: <http://snomed.org/vendorintro>.

Exemplos

- Provedores de soluções de saúde – designers e desenvolvedores de software
- Integradores de sistemas
- Pesquisadores e inovadores
- Especialistas clínicos e outros envolvidos na customização de interfaces do usuário e protocolos de entrada de dados

Desenvolvedores de terminologia são organizações que desenvolvem e distribuem conteúdo e outros artefatos assim como subconjuntos, mapas, etc.

Exemplos

- IHTSDO
- Centros Nacionais de Edição e Distribuição do SNOMED CT
- Outras instituições que trabalham com terminologias
- Pesquisadores e inovadores

Educadores e treinadores são pessoas envolvidas na educação e treinamento das pessoas envolvidas com a implementação e o uso do SNOMED CT.

Exemplos

- Pessoas com conhecimento suficiente para educar e treinar pessoas dentro de um grupo específico de usuários no nível demandado pelo usuário.

7. Engajando partes interessadas

Trabalhar com o SNOMED CT e terminologia clínica envolve muitas partes interessadas diferentes com objetivos e papéis diferentes. Um NRC pode promover o sucesso na adoção do SNOMED CT ao engajar profissionais de saúde, vendedores, proprietários de sistemas, etc. e apoiar a conscientização de cada parte interessada sobre seu papel no processo de adoção, implementação e uso do SNOMED CT. Contudo, o engajamento de usuários pode ser difícil, e por isso é importante que o NRC considere a melhor forma de engajar as várias partes interessadas. Alguns membros escolhem estabelecer fóruns dedicados onde usuários e vendedores podem ser regularmente atualizados sobre as iniciativas e desenvolvimentos mais recentes. De forma alternativa, *newsletters* e conferências nacionais podem ser eficazes para manter comunicação e engajamento com as partes interessadas relevantes. Para um NRC, essas iniciativas também podem ser usadas para encorajar partes interessadas a se envolverem no desenvolvimento ou implementação do SNOMED CT em nível internacional através de envolvimento com a SNOMED International, por exemplo, como participantes em grupos consultivos, de projeto ou de referência clínica.

Há várias maneiras de promover o engajamento das partes interessadas, mas é importante abordar as partes interessadas de maneira seletiva em relação a tópicos relevantes para um grupo específico de usuários. Se os usuários se convencerem dos benefícios potenciais e da importância do seu engajamento, será mais provável que eles se sintam encorajados a participar e assumir responsabilidade.

Recomendações para engajar partes interessadas:

- **Disseminar o potencial e os benefícios do SNOMED CT:** Para quem ele é? O que ele pode fazer? Quais são os benefícios?
- **Dar exemplos** relacionados ao trabalho da parte interessada ou grupo de usuários específico.
- **Manter contato regular** para dar às partes interessadas oportunidade de levantar questões (e vê-las resolvidas) coletivamente.
- **Encontrar casos de sucesso do SNOMED CT:** Encontrar alguém ou um grupo que tenha implementado o SNOMED CT com êxito e usar esse sucesso para engajar outros. Encorajar esses casos de sucesso a compartilhar com outros sua experiência e as vantagens práticas de usar o SNOMED CT.
- **Explicar como o SNOMED CT se enquadra dentro dos sistemas e normas já em uso:** Normalmente usuários não sabem como o SNOMED CT vai influenciar suas práticas atuais.
- **Empreender iniciativas nacionais:** Atividades focadas de desenvolvimento de subconjuntos e conteúdo são muito úteis para engajar grupos clínicos.

8. Educação e treinamento

Usuários devem estar equipados com conhecimento e habilidades adequados, que permitam que eles desenvolvam as tarefas de seu grupo específico de usuários. Mais do que isso, é importante que usuários sejam treinados para entender e conduzir a implementação do SNOMED CT de acordo com as visões, a estratégia e a infraestrutura do respectivo País Membro. As seções seguintes consideram os papéis da SNOMED International e dos NRCs na educação e treinamento relacionados ao SNOMED CT.

O papel da SNOMED International na educação do SNOMED CT

O papel geral da SNOMED International na educação e no treinamento do SNOMED CT é fornecer informações consistentes sobre o SNOMED CT, recomendações sobre benefícios e orientação sobre maneiras efetivas de usar o SNOMED CT a fim de realizar esses benefícios. Além disso, sempre que possível, a SNOMED International compartilha seus documentos e serviços de treinamento de maneiras que permitem que os NRCs os reutilizem, traduzam e adaptem para atender exigências nacionais. Os documentos, recursos de educação e serviços que a SNOMED International provê para assistir o processo de aprendizagem do SNOMED CT estão detalhadas abaixo.

Biblioteca de Documentos do SNOMED CT

A Biblioteca de Documentos do SNOMED CT fornece acesso online a uma ampla gama de documentos relacionados ao SNOMED CT. Esses documentos abrangem desde introduções ao SNOMED CT destinadas a grupos particulares até especificações detalhadas, guias especializados e relatórios. Nas páginas web da Biblioteca de Documentos, você encontrará uma curta introdução a cada um dos documentos, e um link que permitirá que você acesse livremente os documentos. Esses documentos estão disponíveis para consulta online ou downloads como PDF - e em muitos casos ambos os formatos estão disponíveis. Alguns documentos incluem rascunhos, e os leitores devem estar cientes do status do documento ou seção, que é indicado por notas de status textual em páginas individuais ou no prefácio do documento. A Biblioteca de Documentos (<http://snomed.org/doc>) dá acesso a documentos chave sobre o SNOMED CT.

O feedback de membros sobre a documentação é importante para que a SNOMED International garanta que os leitores recebam os melhores materiais possíveis para aprender sobre o SNOMED CT. Membros/usuários/leitores devem fornecer qualquer tipo de feedback sobre a documentação, por exemplo se detectarem erros claros ou conteúdo ausente, ou se há partes pouco claras que precisam ser esclarecidas.

Comentários sobre documentos online podem ser postados como comentários nas páginas do documento publicado. Para documentos que não estão disponíveis online, por favor consulte o respectivo documento para detalhes de como comentar.

Cursos online do SNOMED CT

A SNOMED International oferece cursos online de treinamento do SNOMED CT. Para ver a variedade de cursos disponíveis ou se inscrever em um curso, visite nosso Catálogo de Cursos em <https://courses.ihtsdotools.org>.

Curso Básico do SNOMED CT

O objetivo deste curso é estender a profundidade e amplitude do conhecimento do SNOMED CT na comunidade global. O curso almeja fornecer uma cobertura autoritativa de uma ampla gama de tópicos relacionados ao SNOMED CT em um nível relativamente básico. Ele também permite o crescimento de um entendimento mais detalhado do SNOMED CT ao habilitar aqueles que o completam a se inscrever em cursos online do SNOMED CT no futuro. Esse curso é destinado a qualquer um que busque adquirir ou demonstrar um amplo conhecimento básico do SNOMED CT.

As inscrições estão permanentemente abertas e os inscritos devem receber uma data de início de 4 a 6 semanas após sua inscrição. O ritmo do estudo é individual, com a expectativa de duração entre 30 e 35 horas. O curso deve ser completado dentro de um máximo de 4 meses, mas pode ser completado em apenas duas semanas.

Curso de Implementação do SNOMED CT

Esse curso amplia o conhecimento obtido durante o Curso Básico do SNOMED CT. Ele oferece um entendimento do SNOMED CT que é suficiente para aqueles engajados em várias partes do processo de implementação - da decisão de adotar o SNOMED CT, passando pela especificação e aquisição e/ou design e desenvolvimento de soluções habilitadas pelo SNOMED CT, à implementação e o uso prático.

A conclusão bem-sucedida do Curso Básico é um pré-requisito para se inscrever neste curso. O ingresso de novos alunos acontece em janeiro e julho de cada ano e o número de vagas é limitado. A duração do curso varia de 7 meses com um tempo estimado de dedicação de 20 a 30 horas por mês.

Curso de Autoria Nível 1

Esse curso é inicialmente destinado à equipe de Centros Nacionais de Edição e Distribuição do SNOMED CT em Países Membros que estejam desenvolvendo ou planejem desenvolver uma Extensão Nacional. Ele também pode interessar outras organizações que estejam desenvolvendo Extensões do SNOMED CT.

A conclusão bem-sucedida do Curso Básico é um pré-requisito para se inscrever neste curso. O ingresso de novos alunos acontece em janeiro, maio e setembro de cada ano e o número de vagas é limitado. A duração do curso varia de 5 meses com um tempo estimado de dedicação de 20 a 30 horas por mês.

Cursos futuros

Outros cursos e módulos adicionais específicos de cursos já existentes estão sob consideração.

Biblioteca de apresentações

Uma pequena coleção de apresentações de introdução ao SNOMED CT pode ser vista sem necessidade de login em uma conta no servidor. Elas fornecem uma introdução a alguns dos benefícios e características chave do SNOMED CT e são um bom lugar para começar a aprender informalmente antes de se inscrever no curso. Uma crescente coleção adicional de apresentações estão disponíveis àqueles que criarem contas no servidor de e-learning.

Desafio do SNOMED CT

O Desafio do SNOMED CT é um teste com dez questões aleatoriamente geradas. É um serviço de acesso aberto, mas exige que você crie uma conta ou então faça login temporário usando uma conta anônima.

Outros materiais educativos

O Servidor de EAD também inclui um conjunto de páginas que dão acesso a outros recursos de educação. Os materiais referenciados nessas páginas não são parte do serviço de EAD oferecido pela SNOMED International. Entretanto, eles incluem muitas apresentações interessantes relacionadas ao SNOMED CT, assim como links para serviços educativos do SNOMED CT organizados por membros.

O Servidor de EAD do SNOMED CT pode ser acessado em <https://elearning.ihtsdotools.org>.

Esquemas de Treinamento da SNOMED International

A SNOMED International mantém um Programa para Consultores em Terminologia para treinar pessoas em habilidades relacionadas ao desenvolvimento do SNOMED CT. O programa recruta novos participantes uma vez por ano, com anúncios publicados no site da SNOMED International. NRCs podem se interessar em nomear indivíduos que estabeleceram um entendimento do SNOMED CT para este programa, por exemplo para treinar a equipe do NRC.

SNOMED em ação

A SNOMED International tem um site chamado SNOMED In Action, que oferece a membros e outros usuários uma oportunidade de registrar aplicações do SNOMED CT e fornecer vários detalhes sobre implementação e usos do SNOMED CT. Outros membros e usuários podem se inspirar nesses exemplos, ou entrar em contato com pessoas e instituições que estiveram envolvidas em implementações específicas do SNOMED CT.

A SNOMED International encoraja membros e outras partes interessadas a registrar suas aplicações do SNOMED CT nesse site a fim de facilitar o compartilhamento de conhecimento e a conscientização sobre como o SNOMED CT pode ser aplicado e como desfrutar dos seus benefícios.

Na seguinte página, você encontra um panorama de diferentes exemplos do SNOMED CT em uso, e também tem a oportunidade de registrar sua aplicação do SNOMED CT: <http://www.snomedinaction.org>.

O papel dos NRCs na educação do SNOMED CT

Para atender exigências nacionais de implementação, os NRCs são encorajados a suplementar ou customizar os recursos de treinamento publicados pela SNOMED International. Isso inclui a tradução de documentos e recursos de treinamento quando necessário. A educação relacionada a alguns aspectos específicos da estratégia nacional pode se valer de materiais desenvolvidos do zero pelo NRC. Por exemplo, se conjuntos de referências específicos serão usados dentro de domínios clínicos específicos para atender exigências específicas de relatórios, então pode ser necessária orientação sobre o uso desses conjuntos de referências, juntamente com informação sobre os procedimentos de relatório.

Se um NRC desenvolve seus próprios materiais de treinamento ou modifica recursos oferecidos pela SNOMED International, é importante que qualquer explicação sobre o SNOMED CT seja precisa e observe as especificações formais do SNOMED CT. Portanto, o NRC deve rever regularmente seus materiais relacionados ao treinamento do SNOMED CT para garantir que esses estejam alinhados com as atualizações dos materiais internacionais.

Se um NRC assume responsabilidade pela educação dos seus Afiliados e usuários nacionais, é importante que a equipe desse NRC tenha um conhecimento amplo e profundo dos diferentes níveis de implementação e possibilidades e possa facilitar o atendimento de requerimentos de diferentes grupos de usuários. Como opção, o NRC pode recomendar ou direcionar Afiliados a lugares e pessoas onde eles possam obter a orientação apropriada. O NRC deve portanto ter conhecimento das pessoas, nacionalmente e internacionalmente, que possuem as habilidades apropriadas para educar e orientar usuários sobre tópicos específicos. Uma combinação de recursos internos e externos para propiciar treinamento e educação é uma solução razoável para muitos NRCs.

Indivíduos aprendem de maneiras diferentes. O NRC pode desejar considerar providenciar treinamento presencial ou à distância para que indivíduos tenham chance de fazer perguntas e desenvolver seu pensamento. Sessões introdutórias curtas sobre os princípios do SNOMED CT e um panorama rápido da Edição são uma boa maneira de iniciar o treinamento da equipe, que vai poder então considerar os materiais de referência muito mais acessíveis.

9. Ferramentas

Existem várias ferramentas que os NRCs podem utilizar, dependendo do quanto eles personalizarem ou estenderem a Edição Internacional do SNOMED CT.

As ferramentas necessárias para um NRC dependem de quais serviços o NRC vai prestar e qual abordagem o NRC vai tomar para prestar esses serviços. De qualquer maneira, um NRC precisa, no mínimo, de uma plataforma onde o SNOMED CT possa ser disponibilizado aos usuários, isto é, uma ferramenta que possibilite a distribuição a usuários da Edição Internacional (recebida da SNOMED International) e potenciais Extensões Nacionais. Além disso, se o NRC decidir desenvolver Extensões Nacionais, inclusive uma tradução nacional ou conjuntos de referência nacionais, também são necessárias ferramentas para possibilitar essas tarefas. A figura 8 mostra vários tipos de ferramentas que um NRC pode usar para apoiar seu trabalho no SNOMED CT.

Figura 8: Ferramentas úteis para um NRC.

| Tarefas | Ferramenta |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Distribuição | Ferramentas para distribuição da edição internacional do SNOMED CT e extensões nacionais |
| Solicitações de mudanças | Ferramentas para gestão de solicitações de mudanças à edição internacional e nacional do SNOMED CT |
| Desenvolvimento e customização | Ferramentas para desenvolvimento e gestão de extensões, conjuntos de referência, mapas |
| Garantia de qualidade e criação de arquivos | Ferramentas para criação dos arquivos da edição e execução de regras de garantia de qualidade. (para que a qualidade dos arquivos de publicação possa ser assegurada antes que esses sejam distribuídos para os usuários) |
| Busca e navegação | Ferramentas para explorar o conteúdo da edição internacional e/ou nacional da SNOMED CT |

Seções posteriores deste documento apresentam a prática típica e as ferramentas relacionadas a cada uma das tarefas acima.

Serviço de ferramentas da SNOMED International

NRCs são livres para escolher ou desenvolver ferramentas para habilitar a distribuição e o gerenciamento do SNOMED CT e derivados nacionais em seus países. Contudo, a SNOMED International empenha um grande esforço no desenvolvimento de serviços de ferramentas da SNOMED International, o que significa que uma série de serviços e ferramentas estão disponibilizados para apoiar a SNOMED International, Membros e a Comunidade de Práticas. Eventualmente, a SNOMED International pretende incluir as ferramentas necessárias para a execução de todas as funções essenciais de um NRC em seus serviços de ferramentas.

Desenvolvimentos de serviços de ferramentas são atualmente baseados no SNOMED International's Open Tooling Framework (OTF) e o código fonte é disponibilizado sob uma licença de fonte aberta Apache v2 (quando possível). Essa estrutura é um conjunto de interfaces de programação de aplicativos (APIs) padronizadas, guiadas por um conjunto de princípios que definem os serviços fundamentais de software. Esses serviços são consumidos por aplicativos de negócios, que estão sendo desenvolvidos para satisfazer as demandas de ferramentas da SNOMED International e seus membros.

Os serviços de ferramentas da SNOMED International estão listados em <http://snomed.org/tools>. Essa página traz uma lista do status das ferramentas e indica documentação útil tanto para usuários quanto para desenvolvedores.

10. Navegadores do SNOMED CT

Navegadores do SNOMED CT são aplicativos ou ferramentas de softwares usadas para pesquisar, navegar, ver e rever conteúdo da terminologia. Para NRCs que desejam que usuários e potenciais usuários aumentem e aprimorem seu conhecimento do SNOMED CT, pode ser uma boa ideia disponibilizar um navegador do SNOMED CT gratuitamente.

Um navegador típico pode localizar conceitos e descrições ao pesquisar o texto de descrições (termos) ou ao ingressar identificadores do SNOMED CT. Navegadores também podem propiciar uma maneira de navegar as hierarquias do SNOMED CT. Navegadores podem exibir visualizações de vários artefatos, incluindo o conjunto de descrições relacionadas, as relações hierárquicas e outras relações de definição de um conceito.

Uma variedade de diferentes navegadores do SNOMED CT está disponível online, como aplicativos descarregáveis ou baseados na web. Mas um membro também pode decidir desenvolver seu próprio navegador do SNOMED CT e disponibilizá-lo para usuários nacionais. Isso é especialmente relevante se o conteúdo nacional customizado do SNOMED CT for desenvolvido e tiver de ser navegável, incluindo traduções, conjuntos de referências, etc. Um NRC pode baixar e instalar para uso nacional o navegador de fonte aberta da SNOMED International. Como ele é de fonte aberta, também é possível adicionar funcionalidades. Se um NRC fizer isso, sua contribuição dos componentes ao repositório de fonte aberta pode ser altamente benéfico para todos os Membros.

Na página da SNOMED International sobre navegadores do SNOMED CT, a SNOMED International fornece uma lista dos diferentes tipos de navegadores disponíveis. É possível adicionar itens à lista se você tiver conhecimento de outros navegadores que não estejam incluídos. Navegadores podem ser incluídos na lista desde que sejam aplicativos gratuitos de software que ofereçam acesso pesquisável ao SNOMED CT.

Na página sobre os navegadores do SNOMED CT, também é possível acessar o documento SNOMED CT Members' Browser Requirements (requisitos de navegadores de Membros do SNOMED CT), que apresenta um conjunto de requisitos para navegadores do SNOMED CT que foram identificadas e priorizadas pelos Membros. Membros podem desejar disponibilizar rascunhos e versões de suas Edições Nacionais (isto é, Edição Internacional + Extensão Nacional) para revisão por partes interessadas em seus países. O entendimento compartilhado da funcionalidade exigida delineado nesse documento é o primeiro passo para garantir a disponibilidade disseminada de navegadores que atendam essas necessidades.

- O navegador da SNOMED International pode ser encontrado em: <http://browser.ihtsdotools.org>
- O documento SNOMED CT Members' Browser Requirements pode ser encontrado em: <http://snomed.org/MemberBrowserReq>
- Um panorama de alguns outros navegadores do SNOMED CT pode ser encontrado em: <http://snomed.org/browsers>
- Condições de licenciamento para uso de navegadores online do SNOMED CT podem ser encontradas em: <http://snomed.org/browserlicenseguidance>

11. Distribuição do SNOMED CT

Uma responsabilidade básica de um NRC is é tornar a Edição Internacional do SNOMED CT e/ou a Extensão Nacional do SNOMED CT disponível aos Afiliados.

Todo NRC deve portanto ser capaz de oferecer orientação sobre o acesso ao SNOMED CT, controle de versões e gerenciamento. Além disso, um NRC deve ser capaz de oferecer orientação a usuários sobre serviços de terminologia que são oferecidos pelo NRC, e no uso de desenvolvimentos nacionais do SNOMED CT, tais como extensões nacionais, conjuntos de referências, etc.

A SNOMED International mantém e distribui conteúdo e derivados compartilhados  que fornecem a fundação do SNOMED CT. Isso é chamado de Edição Internacional do SNOMED CT.

O SNOMED CT é distribuído como conjuntos de arquivos contendo componentes de terminologia e derivados. Eles contêm os dados básicos necessários para implementar o SNOMED CT em vários modos em formatos neutros de tecnologia. O formato, conteúdo e nomes dos arquivos distribuídos se conformam às especificações e diretrizes do SNOMED CT publicadas na Seção 5 do Guia de Implementação Técnica (<http://snomed.org/tig>).

Componentes representam o conteúdo da terminologia.

A representação padrão de conteúdo do SNOMED CT é como três arquivos inter-relacionados. O arquivo de Conceitos contém identificadores únicos para ideias clínicas, o arquivo de Descrições vincula termos inteligíveis aos conceitos identificados e o arquivo de Relações representa associações entre conceitos identificados.

Derivados facilitam o uso efetivo da terminologia.

A representação padrão do SNOMED CT para derivados é um formato de arquivo consistente, porém flexível, conhecido como formato de conjunto de Referências. Conjuntos de referências podem ser usados para uma ampla gama de propósitos, incluindo subconjuntos, preferências de idioma, listas ordenadas, hierarquias, anotações e mapeamentos de ou para outras terminologias, classificações e sistemas de codificação.

Acesso a arquivos de edições do SNOMED CT:

Membros da SNOMED International e Afiliados fora de Países Membros acessam os arquivos de edição através dos Serviços de Licenciamento e Distribuição do SNOMED CT da SNOMED International (MLDS).

Todos os arquivos distribuídos pelos membros são disponíveis na página de produto "SNOMED CT International Edition" no MLDS, e podem ser acessados em <https://mlds.ihtsdotools.org/#/ihtsdoReleases/ihtsdoRelease/167>

Acesso e informação sobre o MLDS podem ser encontrados em <https://mlds.ihtsdotools.org>.

A SNOMED International oferece um guia sobre como usar arquivos de edição do SNOMED CT, e esse guia é útil para obter conhecimento sobre o conteúdo dos arquivos de edição do SNOMED CT e um entendimento sobre como os dados nos arquivos de edição auxiliam os muitos usos do SNOMED CT.

Orientação sobre como usar arquivos de edição do SNOMED CT podem ser encontradas no Guia de Implementação Técnica <http://snomed.org/tig>.

Ciclo de Vida da Edição

A SNOMED International faz atualizações regulares da Edição Internacional do SNOMED CT. O SNOMED CT é atualizado semestralmente no último dia de janeiro e de julho de cada ano. Embora mudanças neste cronograma sejam possíveis no futuro, esse ciclo de edição é mantido regularmente desde 2002. De maneira semelhante, Membros e Afiliados que mantêm extensões devem regularmente publicar versões atualizadas das suas Extensões.

Todo ciclo de lançamento do SNOMED CT segue um certo padrão, com o qual é importante que os NRCs se familiarizem, uma vez que este ciclo reflete os períodos nos quais um NRC deve estar preparado para conduzir avaliações da Edição Internacional e harmonizar a nova versão com os desenvolvimentos nacionais existentes.

Figura 9: Uma Edição Nacional do SNOMED CT deve estar alinhada com a Edição Internacional do SNOMED CT e incluir tempo para harmonização.



Edição Beta

Aproximadamente dois meses antes de cada nova versão pública da Edição Internacional do SNOMED CT, uma Edição Beta é disponibilizada aos membros (NRCs). Embora a SNOMED International execute um processo minucioso de controle de qualidade em cada Edição Internacional, a Edição Beta oferece uma oportunidade para que partes interessadas executem um controle de qualidade independente dos arquivos e deem feedback à SNOMED International antes da distribuição da edição final. É esperado que NRCs elaborem um relatório escrito sobre quaisquer problemas encontrados, que será respondido formalmente pela SNOMED International.

A Edição Beta deve ser usada apenas para controle de qualidade pelos Membros. Ela não deve ser distribuída a Afiliados Licenciados ou quaisquer outras terceiras partes sem a permissão da SNOMED International.

Exemplos de testes de controle de qualidade aplicados à edições do SNOMED CT:

- Controle de qualidade técnico padrão - consultas de bases de dado SQL
- Teste da integridade técnica dos arquivos
- Testes de carregamento – carregando dados em um esquema
- Garantia de integridade dos arquivos da edição
- Detecção de falhas de integridade nos arquivos
- Log (Registro) de teste de aceitação - habilidade de auditar o processo de edição

Embora a SNOMED International empreenda esses testes, um NRC pode decidir replicá-los ou estender alguns desses testes em seus próprios ambientes técnicos para um controle de qualidade adicional.

Edição dos Membros

Alterações regulares do SNOMED CT são necessárias a fim de satisfazer necessidades e demandas dos usuários e aprimorar a qualidade do SNOMED CT. Um NRC deve estar ciente de qualquer alteração do SNOMED CT pode ter impacto sobre extensões e orientações nacionais. Portanto, toda edição exige harmonização para garantir que todas as extensões nacionais permanecem alinhadas com a Edição Internacional. Para acomodar esta necessidade de harmonização, os membros obtêm acesso a cada Edição Internacional um mês antes da publicação oficial da Edição Internacional do SNOMED CT. O propósito desta Edição dos Membros é permitir que os NRCs harmonizem seus desenvolvimentos nacionais com a Edição Internacional antes da publicação oficial.

Se componentes do SNOMED CT (conceitos, descrições ou relacionamentos) forem adicionados ou desativados, é necessária uma avaliação de como essas alterações afetam uma Extensão Nacional e ajustes aos desenvolvimentos nacionais podem ser necessários. Por exemplo:

- Conceitos adicionais podem exigir tradução e também podem ser candidatos à adição a conjuntos de referências nacionais.
- Conceitos desativados que são membros de um conjunto de referências nacionais podem precisar ser substituídos por um conceito ativo apropriado.

Arquivos da edição

A cada edição do SNOMED CT três tipos diferentes de arquivo da edição são disponibilizados:

- Edição Completa: contendo a história completa de cada componente
- Edição “Snapshot”: contendo o estado atual de cada componente
- Edição Delta: contendo apenas as adições e alterações desde a edição anterior

A Edição Internacional é disponibilizada em todas as três versões. Entretanto, como a Snapshot e a Delta podem ser geradas a partir da Edição Completa, a especificação só exige que organizações que mantêm Extensões disponibilizem uma Edição Completa de sua Extensão.

Orientação sobre a importação dos diferentes tipos de edição pode ser encontrada na seguinte seção do Guia de Implementação Técnica:<http://snomed.org/tig>.

 Um Derivado do SNOMED CT é um documento, subconjunto, conjunto de mapas ou outro recurso que consiste de, inclui referência ou é derivado de um ou mais [componente do SNOMED CT](#). A representação padrão processável por computador para a maioria dos tipos de derivados do SNOMED CT é um [conjunto de referências](#).

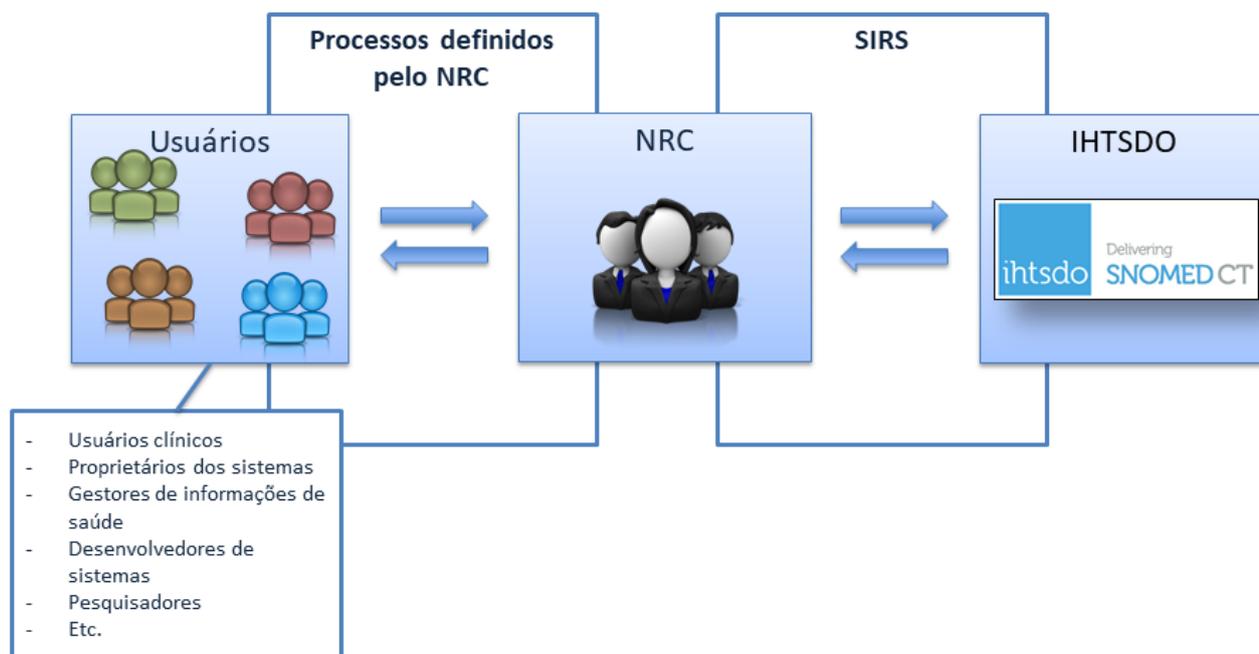
12. Solicitações de Mudança

O SNOMED CT é desenvolvido para implementação e uso em sistemas eletrônicos de saúde, então é essencial para a adoção bem-sucedida que a terminologia atenda as demandas dos usuários. Para facilitar o desenvolvimento e aprimoramento contínuos do SNOMED CT, a SNOMED International depende de feedback constante dos usuários. Uma responsabilidade significativa de um NRC, portanto, é repassar à SNOMED International feedback dos usuários dos Países Membros quanto a erros, limitações e sugestões de mudança no conteúdo do SNOMED CT. Em relação ao gerenciamento de solicitações de mudança, cada NRC deve:

1. Manter um registro de problemas e outras questões relatadas dentro do País Membro
2. Documentar, submeter e apoiar solicitações de mudança e melhorias propostas ao SNOMED CT

Um NRC deve, portanto, oferecer um mecanismo para apoiar as solicitações dos usuários, tanto em relação à Edição Internacional (onde ela existir) quanto a Edição Nacional do SNOMED CT. Solicitações relacionadas à Edição Internacional devem ser comunicadas à SNOMED International, mas solicitações relacionadas à Edição Nacional devem ser gerenciadas localmente.

Figura 10: NRCs gerenciam solicitações do usuário para mudança na Edição Nacional e Edição Internacional do SNOMED CT.



Cada NRC deve decidir como solicitações dos usuários deverão ser submetidos ao NRC. Um NRC pode optar por seu próprio sistema de submissão de solicitações, mas a solução também pode ser um simples sistema de envio de e-mails ou transferência de arquivos. Isso depende do nível de uso do SNOMED CT (e, portanto, o número de solicitações) dentro do País Membro. Um NRC pode decidir tem um sistema simples na fase de estabelecimento do NRC e depois lançar um sistema mais sofisticado quando o número de solicitações aumentar.

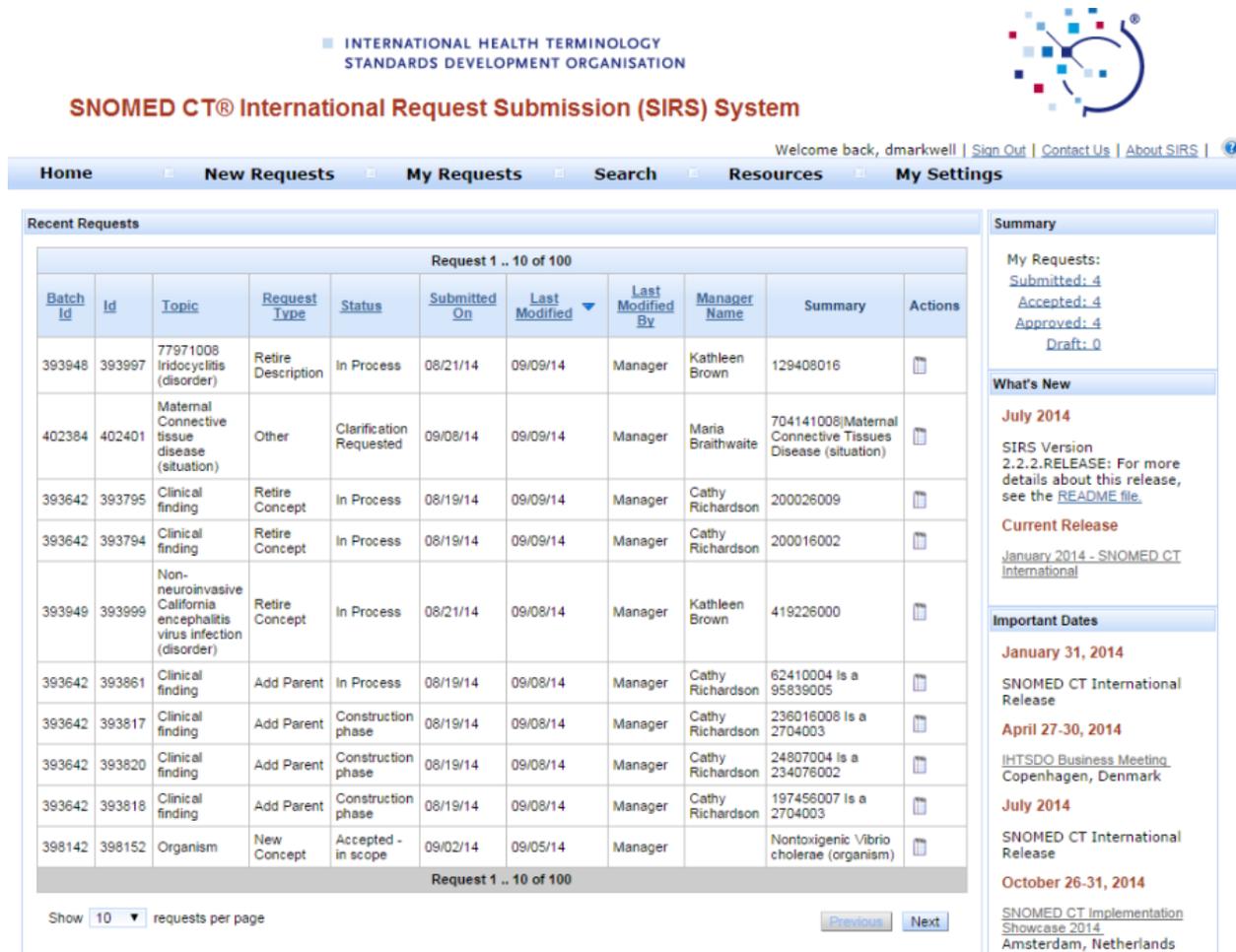
Sistema Internacional de Submissão de Solicitações ao SNOMED CT (SIRS)

O SIRS é o sistema online de submissão de solicitações da SNOMED International, que permite que NRCs dos Países Membros e outros usuários autorizados a submeter solicitações de mudança ou adição de novo conteúdo à Edição Internacional do SNOMED CT. Portanto, todas as solicitações de usuários para a Edição Internacional do SNOMED CT devem ser processados pelo NRC, e cada NRC deve ter acesso ao SIRS. Conceitos de relevância apenas nacional

não devem ser submetidos à SNOMED International. É responsabilidade do NRC determinar quais solicitações são específicas a seu país e quais têm relevância internacional. Os NRCs devem estar cientes dos princípios editoriais do SNOMED CT e só repassar solicitações que se enquadrem nesses princípios.

Solicitações submetidas ao SIRS são revisados por autores da SNOMED International, e solicitações que atendam aos critérios de inclusão na Edição Internacional do SNOMED CT serão adicionados a ela. SIRS é uma ferramenta online, que permite aos usuários ver o status atual de todas as solicitações que foram feitas através do sistema (ver figura 11).

Figura 11: Captura de tela do SIRS. Exemplo da visualização de solicitações submetidas ao sistema.



INTERNATIONAL HEALTH TERMINOLOGY STANDARDS DEVELOPMENT ORGANISATION

SNOMED CT® International Request Submission (SIRS) System

Welcome back, dmarkwell | [Sign Out](#) | [Contact Us](#) | [About SIRS](#)

Home | New Requests | My Requests | Search | Resources | My Settings

| Request 1 .. 10 of 100 | | | | | | | | | | |
|------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------|--------------|---------------|------------------|-------------------|------------------------------------------------------------|---------|
| Batch Id | Id | Topic | Request Type | Status | Submitted On | Last Modified | Last Modified By | Manager Name | Summary | Actions |
| 393948 | 393997 | 77971008 Iridocyclitis (disorder) | Retire Description | In Process | 08/21/14 | 09/09/14 | Manager | Kathleen Brown | 129408016 | |
| 402384 | 402401 | Maternal Connective tissue disease (situation) | Other | Clarification Requested | 09/08/14 | 09/09/14 | Manager | Maria Braithwaite | 704141008(Maternal Connective Tissues Disease (situation)) | |
| 393642 | 393795 | Clinical finding | Retire Concept | In Process | 08/19/14 | 09/09/14 | Manager | Cathy Richardson | 200026009 | |
| 393642 | 393794 | Clinical finding | Retire Concept | In Process | 08/19/14 | 09/09/14 | Manager | Cathy Richardson | 200016002 | |
| 393949 | 393999 | Non-neuroinvasive California encephalitis virus infection (disorder) | Retire Concept | In Process | 08/21/14 | 09/08/14 | Manager | Kathleen Brown | 419226000 | |
| 393642 | 393861 | Clinical finding | Add Parent | In Process | 08/19/14 | 09/08/14 | Manager | Cathy Richardson | 62410004 is a 95839005 | |
| 393642 | 393817 | Clinical finding | Add Parent | Construction phase | 08/19/14 | 09/08/14 | Manager | Cathy Richardson | 236016008 is a 2704003 | |
| 393642 | 393820 | Clinical finding | Add Parent | Construction phase | 08/19/14 | 09/08/14 | Manager | Cathy Richardson | 24807004 is a 234076002 | |
| 393642 | 393818 | Clinical finding | Add Parent | Construction phase | 08/19/14 | 09/08/14 | Manager | Cathy Richardson | 197456007 is a 2704003 | |
| 398142 | 398152 | Organism | New Concept | Accepted - in scope | 09/02/14 | 09/05/14 | Manager | | Nontoxicogenic Vibrio cholerae (organism) | |

Request 1 .. 10 of 100

Show 10 requests per page [Previous](#) [Next](#)

Summary

My Requests:
[Submitted: 4](#)
[Accepted: 4](#)
[Approved: 4](#)
[Draft: 0](#)

What's New

July 2014

SIRS Version 2.2.2.RELEASE: For more details about this release, see the [README file](#).

Current Release

[January 2014 - SNOMED CT International](#)

Important Dates

January 31, 2014

SNOMED CT International Release

April 27-30, 2014

[IHTSDO Business Meeting, Copenhagen, Denmark](#)

July 2014

SNOMED CT International Release

October 26-31, 2014

[SNOMED CT Implementation Showcase 2014, Amsterdam, Netherlands](#)

Usuários são notificados por e-mail quando uma solicitação mudar de status (aceita, rejeitada, em processamento ou esclarecimento exigido). Se uma solicitação for rejeitada, uma razão será fornecida ao solicitante. Um solicitante insatisfeito com a razão para rejeição pode recorrer usando um processo formal de recursos.

Para informação atualizada sobre arranjos atuais e para acesso ao SIRS, veja <http://snomed.org/sirs>.

Detalhes adicionais sobre solicitações de mudança de conteúdo, ou adição de novo conteúdo, estão disponíveis em <http://www.snomed.org/snomed-ct/change-or-add-snomed-ct>. O documento "Customer Guidance For Requesting Changes to SNOMED CT" está disponível para download nessa página. O documento oferece detalhes sobre como fazer uma solicitação e lista os detalhes que precisam ser oferecidos pelo solicitante como parte do processo.

 Solicitações de Mudança da Edição Internacional são submetidos online à SNOMED International através do Sistema Internacional de Submissão de Solicitações ao SNOMED CT (SIRS)

13. Desenvolvimento de conteúdo e customização do SNOMED CT

Para uma adoção bem-sucedida do SNOMED CT, é importante que a terminologia se adeque aos casos de uso específicos em um determinado país ou organização. Na maioria das situações, isso exige ajustar ou estender a terminologia, o que pode ser feito de várias maneiras. A SNOMED International autoriza Membros e Afiliados a manter e distribuir componentes e derivados adicionais conhecidos como extensões do SNOMED CT. Essas extensões são a maneira formal de adequar o SNOMED CT a demandas específicas dos usuários.

Extensões

Membros podem manter e distribuir componentes e derivados adicionais que adaptem a terminologia para atender necessidades nacionais específicas. Além disso, Afiliados da SNOMED International também podem manter e distribuir componentes e derivados adicionais que adaptem a terminologia para atender necessidades de organizações, clientes ou soluções de software particulares. Extensões podem, portanto, ser diferenciadas como Extensões Nacionais ou Extensões de Afiliados.

Uma Extensão Nacional pode incluir:

- tradução para o idioma nacional ou adaptação a um dialeto nacional;
- conteúdo adicional para apoiar objetivos de políticas nacionais, um dicionário nacional de medicamentos ou outras demandas específicas;
- derivados que configuram uso de conteúdo do SNOMED CT ao especificar subconjuntos de conteúdo para ser usados para propósitos particulares;
- derivados que mapeiam outros sistemas de códigos usados naquele país de ou para o SNOMED CT.

Uma Extensão de Afiliado pode incluir:

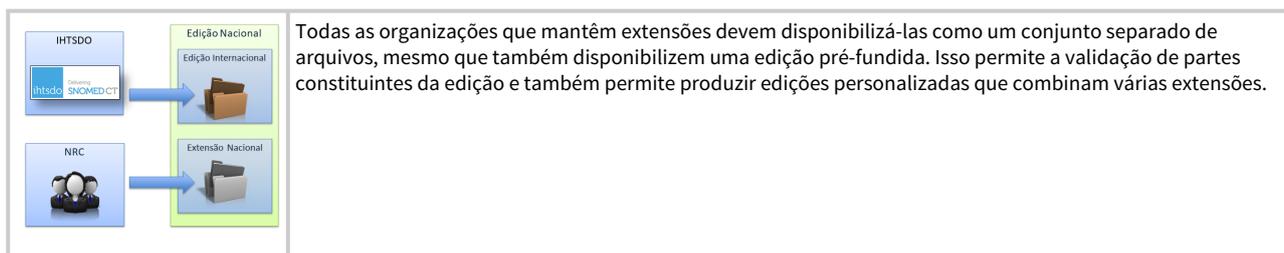
- conteúdo adicional que permita que uma organização de saúde ou grupo de especialidade clínica aborde seus casos prioritários de uso;
- derivados que configuram uso do SNOMED CT em maneiras que reflitam as necessidades de uma organização de saúde ou especialidade;
- derivados que configuram a maneira que o SNOMED CT é usado ou apresentado a diferentes clientes usando aplicativos de software particulares;
- derivados que mapeiam sistemas de código locais ou proprietários de ou para o SNOMED CT.

O desenvolvimento de extensões nacionais ou de afiliado exigem que o NRC ou o afiliado tenham um Identificador Namespace, que é atribuído pela SNOMED International. Um Identificador Namespace é usado para identificar a origem e afiliação de cada componente da extensão. Um NRC tem a responsabilidade de garantir que qualquer emprego do SNOMED CT ou outro produto de terminologia da SNOMED International Terminologia esteja de acordo com as normas da SNOMED International. Um NRC serve, portanto, como ponto de contato para que os Afiliados obtenham orientação e aconselhamento sobre o desenvolvimento e manutenção de extensões de Afiliados.

Extensões e Edições

A Edição Internacional do SNOMED CT pode ser usada sem nenhuma extensão. Entretanto, uma extensão do SNOMED CT não pode ser usada sozinha, porque todas as extensões dependem da Edição Internacional, e algumas extensões também dependem de outras extensões. Para cada extensão há, portanto, uma edição correspondente que inclui a extensão, a Edição Internacional e quaisquer outras extensões das quais ela depende.

Figura 12: Uma Edição Nacional inclui tanto a Extensão Nacional quanto a Edição Internacional.



Tradução

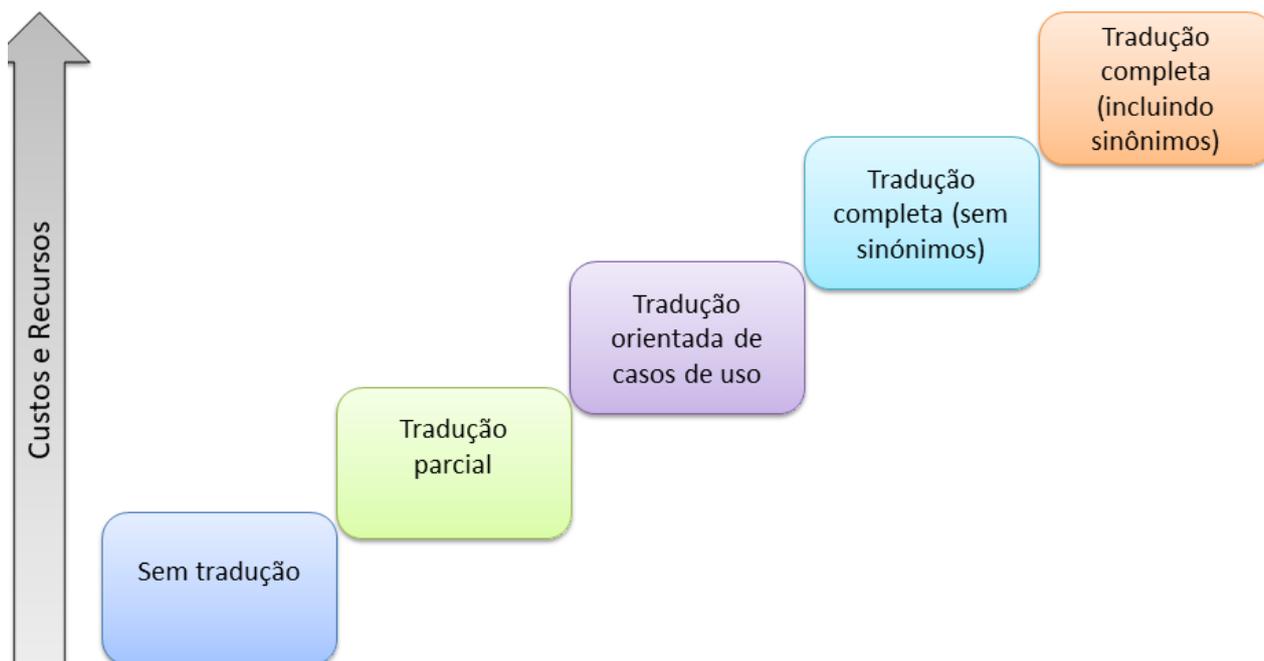
A Edição Internacional do SNOMED CT contém termos em Inglês Americano, Inglês Britânico e Espanhol. Entretanto, o SNOMED CT foi projetado para permitir que termos em qualquer idioma sejam vinculados aos mesmos conceitos. Muitos dos atuais membros não usam inglês como idioma primário na prestação de serviços de saúde e por isso membros podem solicitar uma tradução do SNOMED CT para obter um recurso nacional de terminologia e apoiar usuários na correta interpretação do conteúdo do SNOMED CT. A responsabilidade pela tradução recai sobre os Membros que usam um idioma particular no respectivo País Membro. Contudo, embora os Membros sejam autorizados e encorajados a traduzir o SNOMED CT, não são obrigados a fazê-lo. Cada Membro deve considerar se deve ou não traduzir o SNOMED CT para seu idioma ou dialeto nativo, levando em conta a atual visão para o uso do SNOMED CT dentro daquele País Membro.

Vários membros já traduziram o SNOMED CT para seus idiomas nativos. Essas traduções são gerenciadas dentro de cada um dos Países Membros como extensões nacionais e foram criadas baseadas nas normas da SNOMED International, porém atendendo às demandas de cada membro. Cada tradução pode ser compartilhada com outros membros, e todos os Membros são obrigados, pelos Artigos de Associação, a compartilhar suas traduções quando solicitados.

Abordagens de tradução

Traduzir o SNOMED CT não significa necessariamente uma tradução da totalidade da Edição Internacional do SNOMED CT. Um membro pode decidir traduzir partes do SNOMED CT para obter um conjunto básico de componentes para ser usado dentro do país. Outra abordagem possível é traduzir conceitos que são aplicados dentro de uma organização, domínio clínico, etc., o que implica uma tradução baseada em casos de uso.

Figura 13: Diferentes níveis de tradução do SNOMED CT



Política de tradução

A SNOMED International acredita que traduções do SNOMED CT são muito importantes porque uma tradução pode auxiliar na adoção do SNOMED CT devido ao entendimento aprimorado do conteúdo do SNOMED CT pelos usuários finais. Por isso, a SNOMED International instaurou uma política de tradução que reembolsa Países Membros por:

1. 100% do custo de traduzir conceitos, que serão considerados o “núcleo” ou conjunto inicial;
2. O custo de traduzir um documento de implementação; e
3. O custo de um curso do SNOMED CT.

Mais informações sobre a Política de Tradução da SNOMED International podem ser encontradas em <http://snomed.org/TranslationPolicy>

Orientação para Tradução

Junto com membros, a SNOMED International produziu documentação que ajuda Membros que decidem traduzir o SNOMED CT. A documentação serve para auxiliar em processos efetivos de tradução e permitir que Membros aprendam com os sucessos daqueles que já empreenderam essa tarefa. A documentação pode ser encontrada no site da SNOMED International e inclui o seguinte:

EM REVISÃO

Este documento descreve questões importantes relevantes à tradução do SNOMED CT, formula recomendações e estabelece diretrizes. As diretrizes gerais podem ser usadas como modelo para desenvolver diretrizes nacionais. Além de diretrizes linguísticas e terminológicas, o documento inclui recomendações gerais sobre os passos envolvidos em um fluxograma de processo de tradução e informações sobre documentos originais ou referências que devem ser disponibilizados aos envolvidos no processo de tradução.

EM REVISÃO

Este documento é uma diretriz adicional para ser usada com as "Guidelines for the Translation of SNOMED CT" (Diretrizes para a Tradução do SNOMED CT) e oferece recomendações sobre o gerenciamento de um projeto de tradução. O propósito é ajudar novos membros que estejam fazendo traduções a evitarem erros e permitir que eles aproveitem experiências existentes.

EM REVISÃO

Este documento descreve o uso da metodologia e do kit de ferramentas da SNOMED International para avaliar a qualidade da tradução do SNOMED CT e foi desenvolvido para se conformar à Estrutura de Controle de Qualidade da SNOMED. O documento também inclui o próprio kit de ferramentas, e portanto é útil para quaisquer membros buscando por materiais de apoio à tradução.

EM REVISÃO

A Estrutura de Controle de Qualidade da SNOMED International (SNOMED International Quality Assurance Framework), com o apoio do Kit de Ferramentas de Controle de Qualidade da SNOMED International (SNOMED International Quality Assurance Toolkit), foi desenvolvida pelo Comitê de Controle de Qualidade da SNOMED International (SNOMED International Quality Assurance Committee) e tem o objetivo de apoiar o desenvolvimento e o relatório de métricas de qualidade através de todas as áreas de atividade da SNOMED International, incluindo processos organizacionais e apoio, produtos de dados (por exemplo, dados de referência de terminologia, mapeamentos, traduções, subconjuntos), documentação e serviços e provisões de ferramenta que são responsabilidade da SNOMED International. Outros recursos também estão disponíveis, a maioria deles envolvendo as experiências práticas daqueles que empreenderam o desenvolvimento de traduções.

Desenvolvimento de conjuntos de referências

Muitas implementações do SNOMED CT não exigem que usuários tenham acesso ao conteúdo completo. Muitas vezes apenas uma parte dos dados, relacionada a uma disciplina ou organização particulares, será necessária. É possível restringir o conteúdo requerido pelo usuário pelo uso de subconjuntos ou conjuntos de referências.

Conjuntos de referências são conjuntos de referências a componentes do SNOMED CT. Conjuntos de referências simples contêm apenas a informação necessária para definir um subconjunto. Entretanto, conjuntos de referências podem ser mais detalhados do que subconjuntos, uma vez que eles também incluem informação adicional sobre os componentes e foram definidos para outros propósitos, como mapeamentos para outros vocabulários ou a provisão de estruturas hierárquicas alternativas.

Conjuntos de referências são distribuídos como arquivos de texto em forma de tabelas com cada coluna incluindo um identificador de componente do SNOMED CT para cada membro do conjunto de referências. Também há vários campos obrigatórios que permitem versões e campos adicionais definidos para atender as exigências de tipos específicos de conjuntos de referências.

Detalhes completos sobre conjuntos de referências e o formato conjunto de referências podem ser encontradas no Guia de Conjuntos de Referências, que é parte do Guia de Implementação Técnica: <http://snomed.org/tig>.

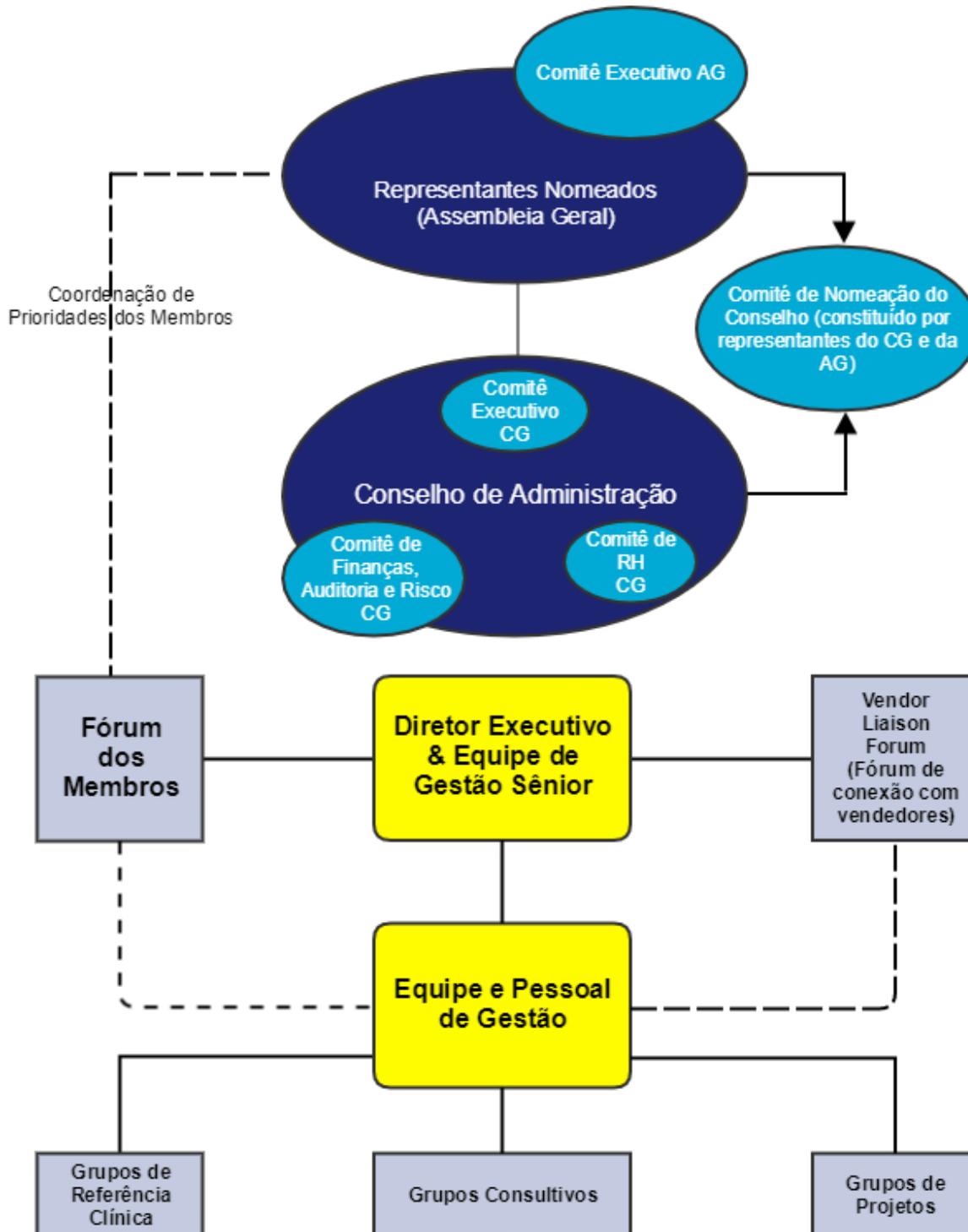
14. Governança, Grupos Consultivos e Eventos da SNOMED International

É importante que todos os membros estejam familiarizados com a existência e as responsabilidades dos diferentes órgãos e fóruns da SNOMED International para que eles possam conhecer as funções e responsabilidades de um Membro, e, mais especificamente de um NRC dentro dessas instâncias, bem como estarem a par do apoio e vantagem que cada Membro pode ter ao se engajar nos diferentes fóruns.

Os órgãos e fóruns da SNOMED International são a fundação para a contínua manutenção, desenvolvimento e distribuição do SNOMED CT, e eles fornecem o esqueleto organizacional para comunicação e colaboração entre as diferentes partes da comunidade SNOMED CT.

Um panorama dos diferentes órgãos e fóruns é demonstrado na Figura 14-1.

Figura 14-1: Estruturas de Governança e Consultivas da SNOMED International.



Assembleia Geral

A Assembleia Geral é a maior autoridade na SNOMED International e contém um representante para cada um de seus membros nacionais. A Assembleia Geral é coletivamente responsável por garantir que o Propósito, os Objetivos e os Princípios de Associação sejam perseguidos e que os interesses da SNOMED International sejam salvaguardados. Ela tem o poder de tomar decisões vinculantes em relação a todos os assuntos relacionados à IHTSDO, sujeito às e em observância das provisões dos Artigos da Associação, tais como orçamento, plano de trabalho e metas estratégicas. É recomendado, embora não obrigatório, que os representantes da Assembleia Geral participem de todas as reuniões. Reuniões presenciais costumam acontecer duas vezes ao ano, além de teleconferências e votações eletrônicas ocasionais.

Conselho de Administração

O Conselho de Administração é nomeado pela Assembleia Geral. Membros têm a oportunidade de indicar delegados para o Conselho. O Conselho de Administração dirige a Associação e é responsável por decisões chave de negócios. Ele tem pelo menos três reuniões presenciais por ano com teleconferências entre essas reuniões.

O Conselho de Administração também nomeia um Diretor Executivo (CEO), que tem a responsabilidade de dirigir a organização no dia a dia. Uma equipe de gestão sênior, com membros responsáveis por cada linha de negócios, apoia o diretor executivo e coordena o trabalho ou os demais funcionários.

Órgãos consultivos

Fórum dos Membros

Cada membro tem o direito de escolher um representante para o [Fórum dos Membros](#) (MF). O MF atua como um órgão consultivo do Conselho de Gestão.

O MF também é um meio de otimizar a colaboração e coordenação entre Países Membros. O fórum fornece um meio para que Membros tenham discussões sobre questões específicas dos Membros. Além disso, o MF facilita o contato e comunicação entre países com fundamentos, necessidades e prioridades similares. Recomenda-se que cada membro se envolva e faça uso do MF.

O MF pode levantar questões do interesse ao Conselho de Administração e ser consultado pelo Conselho de Administração para feedback sobre itens específicos. O MF é o veículo para manter uma comunicação ampla com a SNOMED International. As consultas podem incluir questões específicas relacionadas ao conteúdo do SNOMED CT ou a documentos, produtos e serviços da SNOMED International. O MF também desempenha um papel-chave para determinar quais itens de trabalho da SNOMED International devem ser empreendidos e priorizados.

Fórum de conexão com vendedores

A estrutura e o papel do Fórum de conexão com vendedores (VF) está atualmente sendo revisada como parte da estratégia de vendas da IHTSDO. Como um grupo de especialistas de uma série de setores da indústria, o VF vai identificar maneiras para facilitar o uso do SNOMED CT.

Grupos Consultivos

Grupos consultivos foram estabelecidos em junho de 2015 para conduzir atividades específicas que contribuem para o cumprimento das responsabilidades da equipe diretora ou o mandato da organização. Eles devem ser ágeis por natureza, dadas as necessidades e direção em constante mutação da organização, e por isso cada grupo tem seu status revisado anualmente para determinar se ele ainda é necessário ou se é preciso fazer mudanças nos Termos de Referência. Geralmente os membros do grupo consultivo têm habilidades específicas relacionadas àquele grupo particular.

O papel de cada grupo consultivo é fornecer conselho aos devidos membros da equipe diretora nas áreas específicas incluídas nos Termos de Referência para ampliar o conhecimento e direção da organização. Ao começo

de cada ano, cada grupo consultivo desenvolve um esboço de plano de trabalho de grupo, determina se subgrupos de tarefa são necessários, delinea quaisquer exigências de recursos necessárias e estabelece um conjunto de medidas a fim de monitorar o progresso do plano de trabalho do grupo. A organização, com aprovação do Conselho de Administração, pode decidir buscar aprovação para itens separados de orçamento no orçamento anual para auxiliar os grupos consultivos na execução de seus planos de trabalho aprovados. Todos os planos de trabalho devem ser submetidos anualmente ao CEO para revisão e aprovação.

NRCs devem notar que membros de grupos consultivos são selecionados por dois diferentes processos de indicação. Os termos de referência de cada grupo consultivo descrevem qual dos dois (ou uma combinação deles) deve ser utilizado.

Nomeações baseadas em Membros

Nomeações baseadas em Membros são usadas quando a SNOMED International busca criar um fórum para que a equipe da SNOMED International trabalhe em proximidade com os Membros. Sob esse sistema, Membros indicam representantes para atuar em um grupo consultivo e os membros do grupo consultivo representam seus Países Membros. Geralmente, o membro da equipe diretora que preside o grupo consultivo contata a Assembleia Geral e representantes do Fórum de Membros em maio ou junho e os convida a indicar um representante com um conjunto de habilidades particular. A SNOMED International então aceita todas as indicações ou um subconjunto delas. Quaisquer despesas de viagem para que os membros do grupo consultivo compareçam a reuniões presenciais passam a ser responsabilidade do Membro. Uma recusa ou incapacidade do Membro de pagar essas despesas não invalida ou prejudica a nomeação de nenhuma maneira, e teleconferências para aqueles que não podem estar presentes às reuniões são uma opção.

Nomeações padrão

Outros grupos consultivos por um processo de nomeações padrão, aberto e baseado em habilidades. Membros de grupos consultivos selecionados através desse processo podem submeter para reembolso à SNOMED International quaisquer despesas de viagem aprovadas para participar de eventos presenciais dos grupos consultivos (a Política de Viagens da SNOMED International traz mais informações sobre despesas aprovadas e os meios de prestação de contas).

Membros podem indicar indivíduos para participar de grupos consultivos que usam o processo de nomeação padrão? Sim. Por exemplo, você pode indicar um especialista de TI do NRC para participar do grupo consultivo de modelagem, que usa o processo padrão de nomeação. A SNOMED International pode então selecioná-la com base em suas habilidades. Quem então paga pelas despesas de viagens para participar de uma reunião presencial do grupo consultivo? Ele teria o direito (mas não a obrigação) de submeter suas despesas para reembolso à SNOMED International, porque ele está atuando no grupo consultivo como uma especialista, não uma representante do seu País Membro.

Tabela 14-1: Grupos Consultivos e seu Processo de Nomeação.

| Nome do Grupo | Processo de nomeação |
|-----------------------------------|----------------------|
| GC de Gerenciadores de Conteúdo | Baseado em Membros |
| GC de EAD | Misto |
| GC de Modelagem | Padrão |
| GC Editorial do SNOMED CT | Padrão |
| GC de Desenvolvimento de Software | Padrão |
| GC de Edição de Terminologia | Padrão |
| GC de Usuários de Ferramentas | Baseado em Membros |

Mais informações sobre grupos consultivos pode ser encontrada em <http://snomed.org/advisory>.

Grupos de Referência Clínica

A contribuição clínica para apoiar o desenvolvimento do SNOMED CT é submetida através de Grupos de Referência Clínica. Esses grupos são focados em especialidades clínicas, com cada especialidade tendo seu próprio site na plataforma Confluence. Cada site suporta discussão e compartilhamento de conhecimento. O acesso a Grupos de Referência Clínica é feito através de um portal central do Confluence focado em atividades de engajamento clínico em <http://snomed.org/crg>.

Espaço Colaborativo da SNOMED International – Confluence

Confluence é um fórum/espço online onde as pessoas dentro dos Órgãos de Governança e Consultivos da SNOMED International podem se comunicar e compartilhar informações.

O Confluence facilita uma série de tipos de comunicações, incluindo discussões por escrito, anúncios de reuniões e compartilhamento de documentos. Membros, afiliados e outras partes interessadas podem obter acesso ao Espaço Colaborativo para aprender mais sobre a IHTSDO, o SNOMED CT ou participar de um Grupo de Interesse Especial.

Mais informações sobre o Confluence estão disponíveis em <https://confluence.ihtsdotools.org/>.

Reuniões e Eventos da SNOMED International

A SNOMED International organizada dois eventos por ano. Em abril, ela organiza um Encontro de Negócios, e em outubro um segundo Encontro de Negócios acontece juntamente com a SNOMED CT EXPO. O local do evento de outubro varia a cada ano e membros são encorajados a enviar propostas para receber o evento em seus países.

Encontros de Negócios

Encontros de Negócios da SNOMED International incluem reuniões presenciais de órgãos de governança e grupos consultivos. Também podem incluir reuniões presenciais de alguns grupos de projeto e grupos de referência clínica. Reuniões de grupos consultivos são abertas a observadores, mas algumas sessões dos outros grupos são fechadas e podem ser presenciadas apenas por membros dos órgãos relevantes.

Uma parte chave de cada Encontro de Negócios é a reunião aberta da Assembleia Geral, onde decisões estratégicas são tomadas e planos e conquistas são anunciados.

SNOMED CT Expo

A SNOMED CT Expo é um evento aberto para qualquer um interessado no SNOMED CT e suas aplicações práticas. O evento inclui oradores destacados e várias apresentações de especialistas sobre SNOMED CT em geral com foco em experiências de implementação e desenvolvimentos que facilitam um uso mais efetivo da terminologia.

A Expo também inclui tutoriais e oficinas para aqueles que buscam um maior entendimento do SNOMED CT, uma exibição dos produtos de revendedores que usam o SNOMED CT e uma série de apresentações em pôsteres de tópicos relacionados.

A Expo é o principal evento anual do calendário da SNOMED International para qualquer um interessado no uso e desenvolvimento da terminologia global de saúde. Além das sessões agendadas, ela oferece uma excelente oportunidade de networking com outros com interesse compartilhado no SNOMED CT.

15. Informações adicionais

O Guia NRC foi elaborado como um ponto de partida útil para os Centros Nacionais de Edição e Distribuição do SNOMED CT. Informação mais detalhada sobre uma série de documentos informativos e materiais de treinamento pode ser acessada no site da SNOMED International em <http://www.snomed.org>. A tabela abaixo traz links a muitos dos recursos-chave para um aprendizado adicional sobre o SNOMED CT.

| Tópico | Referências |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Informações gerais sobre o SNOMED CT Os materiais incluem um documento sobre os benefícios, uma apresentação introdutória muito curta e informações sobre licenciamento. | <ul style="list-style-type: none"> • http://www.snomed.org <ul style="list-style-type: none"> • http://snomed.org/benefits • http://snomed.org/snomedintro • http://snomed.org/license |
| Biblioteca de documentos do SNOMED CT Acesso a uma ampla gama de documentos sobre o SNOMED CT | http://snomed.org/doc |
| Navegadores do SNOMED CT O navegador da SNOMED International e uma lista de outras ferramentas para explorar o conteúdo do SNOMED CT | http://browser.ihtsdotools.org http://snomed.org/browsers |
| SNOMED CT em Ação Exemplos de como o SNOMED CT está sendo usado mundo afora | http://www.snomedinaction.org |
| Guia de Introdução ao SNOMED CT Uma introdução geral ao SNOMED CT que complementa este guia. | http://snomed.org/starterguide |
| Fórum de Vendedores A Introdução do Vendedor ao SNOMED CT fornece uma introdução informativa prática ao SNOMED CT focada principalmente nas necessidades dos revendedores e desenvolvedores de EHRs. | http://snomed.org/vendorintro |
| Guia de Implementação Técnica do SNOMED CT Um guia detalhado para designers e desenvolvedores de sistemas, ferramentas e serviços do SNOMED CT, incluindo especificações de formatos de arquivos de edição. | http://snomed.org/tig |
| Servidor de EAD do SNOMED CT Inscreva-se em cursos do SNOMED CT ou veja apresentações publicamente acessíveis e enfrente o Desafio SNOMED CT. | http://snomed.org/elearning http://snomed.org/openlearn |
| Apresentações da SNOMED CT Expo Materiais de apresentação | http://snomed.org/expo |
| Sobre a SNOMED International Mais informações sobre a organização que controla e mantém o SNOMED CT | http://snomed.org/newsletter http://snomed.org/events http://snomed.org/members http://snomed.org/advisory_group http://snomed.org/sig |